

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Sábado 15 de julio de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.131

El presidente destacó la creación de un Área de Relaciones Institucionales

## Atilano Soto remodela la estructura organizativa de la Diputación Provincial

Los veinticinco miembros de la corporación provincial juraron ayer su cargo como diputados. Atilano Soto, elegido presidente de la Diputación, anunció en su discurso de toma de posesión la reforma de los órganos de Gobierno y la creación de nuevas estructuras.

Atilano Soto (PP) ha configurado un Gobierno dividido en cuatro vicepresidencias representadas por Javier Santamaría, Luis Fuentes, Francisco Bermejo y Juana Borrego. La remodelación de la estructura organizativa de la corporación provincial incluye como novedad la comisión de diputados, en la que los representantes del PP, PSOE e IU "podrán discutir la política de la Diputación más allá del día a día", explicó Soto.

Los cambios tienen también una proyección exterior. Así ha surgido la figura del concejal-diputado encargado de coordinar las relaciones institucionales, especialmente con



Atilano Soto juró su cargo como diputado y, posteriormente, como presidente.

FERNANDO PEÑALOSA

el Ayuntamiento de la capital. José Ignacio García García será la persona encargada de

cumplir esta misión.

La nueva corporación provincial está integrada por 17

populares, seis socialistas y dos representantes de IU.

(Pág. 7)

## González propuso a Pujol celebrar las elecciones generales en primavera

El presidente del Gobierno, Felipe González, ha propuesto al presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, la celebración de elecciones generales en la próxima primavera. Así lo afirmó ayer el titular de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, en la habitual rueda de prensa tras el Consejo de Ministros, aunque subrayó que no es una decisión cerrada.

Rubalcaba resaltó que el jefe del Ejecutivo no adoptará ninguna decisión electoral antes de que concluya su ronda de reuniones con los representantes de la oposición, pero concretó que la propuesta de celebrar los comicios en primavera es producto de un proceso de maduración de las ideas iniciales. Precisamente, Felipe González se reunirá el próximo lunes con el presidente del PNV, Xabier Arzallus, y el martes con el líder de IU, Julio Anguita, para hablar del calendario electoral. El ministro destacó que el deseo del presidente del Gobierno es serenar la vida política, "que parecfa —dijo— demasiado crispada".

(Pág. 14)

## Hacienda ha recaudado 1.573 millones en el primer plazo de la declaración de la renta

Hacienda ha recaudado en el primer plazo de la campaña de renta de este año 1.573 millones de pesetas, es decir, 1.313 más que en 1994.

Los segovianos han presentado en total 18.334 declaraciones positivas, frente a las 17.201 que tramitaron el año pasado.

La Delegación de la Agencia Tributaria estima que en esta provincia se han podido elaborar cerca de 60.000 liquidaciones de la renta, unas 5.000 más

que en el año pasado.

Los funcionarios de Hacienda revisan en estos días los impresos que están ya en su poder y proceden a su posterior grabación.

El Estado confía en poder iniciar las devoluciones a finales de este mismo mes. Como en anteriores campañas, serán aquellas liquidaciones elaboradas por el PADRE las primeras en recibir el correspondiente reintegro.

(Pág. 4)

## Los puestos de UNPROFOR en el enclave de Zepa, en manos de los serbobosnios

Los puestos de observación que tienen los soldados de la ONU en el enclave de Zepa "han caído prácticamente todos", indicó ayer el comandante de las tropas aliadas, el general George Joulwan, a los embajadores aliados. Joulwan intervino ayer en un Consejo Atlántico, convocado con carácter de urgencia para discutir los últimos acontecimientos en Bosnia.

Los aliados "constataron" la

extrema vulnerabilidad del enclave pero no tomaron ninguna decisión concreta, por lo que la segunda reunión extraordinaria de los aliados de la jornada concluyó con una repetición de lo dicho durante toda la semana: la OTAN sólo puede actuar si Naciones Unidas lo requiere.

En Zepa hay 78 cascos azules ucranianos, cuyo posible "rescate" no ha sido planteado.

(Pág. 17)

## AL DIA

**5** Martín Sancho asegura que la Junta consolidará el sector agrario.

**6** El economista Barea Tejeiro justifica el ajuste en los Presupuestos del 96.

**15** Cañellas, dispuesto a presentar su dimisión en Baleares.

**19** Jalabert celebró con victoria la Fiesta Nacional Francesa.



TELEFOTO EFE

Pérez Villar fue nombrado senador tras abandonar la Consejería.

## El Supremo condena al ex consejero Pérez Villar a ocho años de inhabilitación

El Tribunal Supremo condenó ayer a ocho años de inhabilitación a Miguel Pérez Villar, ex consejero de Economía de la Junta de Castilla y León, por un delito de prevaricación continuada en la concesión de subvenciones a empresas mineras.

El ex director general de Economía Javier Valenzuela fue

condenado a seis años y un día por el mismo delito y la esposa de Pérez Villar, Rosario Carballo, fue absuelta.

El PSOE de Castilla y León ha señalado que José María Aznar, presidente de la Junta en la etapa de Pérez Villar, debe asumir su responsabilidad política.

(Pág. 12)

Sábado

15  
julio

CALENDARIO

PARA HOY:  
Van 196 días, faltan 169.  
Sol: De 6,57 a 21,44.  
Luna: De 23,37 a 10,31.  
Cuarto menguante el 19 en Aries.

SANTORAL

HOY: Buenaventura, Agripino, Segundo, Máximo, Vito, Modesto, Crescencia, Ciriaco, Antioico, Bladimiro, Regisvinda, Pompilio, M<sup>a</sup> Pirroti, Everardo, Felicísimo, Terencio, Félix, Jacobo, Gumberto.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

REGISTRO CIVIL

13 de julio:  
Nacimientos: Berta Martín Collado, Rodrigo Bernardos de Frutos.  
Defunciones: Martín Sanz Hernandez, Agapita García Heranz.  
14 de julio:  
Nacimientos: Eva María Cabello López.  
Defunciones: Justina Redondo Iglesias.

ADEMAS

Nuestra Señora del Carmen

En la parroquia del Carmen, novena a su titular, con motivo de la celebración de la Virgen del Carmen, mañana, día 16 de julio. La novena tendrá lugar a las 20,00 horas. Todos los días, después de la misa de las 8,00 horas habrá un breve "ejercicio de novena".  
Por su parte, los Padres Carmelitas también celebran actos hasta el 16 de julio. A las 7,00 horas, misa y ejercicio de novena. A las 8,30, misa. A las 19,30 horas, rosario, ejercicio de la novena y misa. Autobuses desde la Plaza Mayor a las 19,00.  
El día 15, La Adoración Nocturna honra a la Virgen con una vigilia extraordinaria pública, a las 22,00 horas, en el mismo santuario de los P.P. Carmelitas. Los Adoradores y Adoradoras deben acudir media hora antes para preparar el acto.  
Las Madres Carmelitas celebran novena desde el 8 al 16 de julio, a las 19,00 horas. El día 16, a las 19,00 horas, rezo del rosario y las preces; a continuación, santa misa, con homilía a cargo de José Ignacio Larios, misionero de Guatemala. Posteriormente, visita de Altares y canto final de la salve.

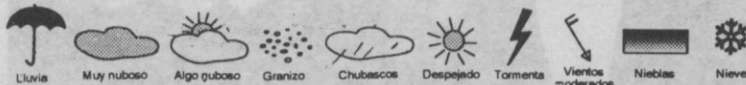
TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	26,0	11,6	
Burgos .....	25,6	12,5	
León .....	21,2	13,8	
Palencia .....	24,4	10,8	
Salamanca .....	24,6	14,0	
Segovia .....	26,2	14,0	
Soria .....	29,4	14,2	
Valladolid .....	26,6	15,6	
Zamora .....	24,4	16,0	

TEMPERATURAS MINIMAS

Para hoy, algunos intervalos nubosos durante el día. Temperaturas sin cambios. Vientos flojos de componente O. Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 11 grados. Máxima, 26.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Social y Cultural de Caja Segovia)

— Exposición de Paulino Lorenzo Tardón.  
— Exposiciones de los certámenes autonómicos de ilustración y de fotografía (Junta de Castilla y León). Desde el día 14 hasta el 30.

La Casa del Siglo XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 31 de agosto.

Bar Santana

— Fotografías. Ricardo de Cáceres. Hoy "último día".

Centro social "Caja Segovia"

— Sara Rojo. Hasta el 16 de julio, en horario de 18,30 a 20,30 horas.  
— Segundo Chanes. Maquetas de Segovia. Hasta el 16 de julio, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 21,00.

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Coscoja

— "Cuatro propuestas". Carlos Antón, Luis Malibrán, Almudena Mora y Juan Yagüe.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15

personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales:  
— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.  
— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

— Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

A partir del hoy, sábado 15, iluminación de los jardines y funcionamiento de la fuente "Baños de Diana", las noches de los sábados de julio y agosto. Horario: De 22 hasta las 24; funcionamiento de la fuente desde las 22,30 a las 23,30.

Galería Arte "Zaca"

— Pinturas. Marta López de Andrés. Hasta el día 25 de julio.

Sala Canónigos

— Acuarela, óleo y dibujo.

RECOMENDAMOS

Concierto de las Velas en Pedraza

Hoy, día 15 de julio Pedraza aparecerá iluminada de nuevo con más de 15.000 velas. La Fundación Villa Pedraza ha previsto dos noches de "Les Cuivres de Bordeaux Aquitaine". Las localidades pueden obtenerse por 2.000 ptas. en las librerías Crisol de Madrid, en La Casa del Siglo XV de Segovia y en Pedraza en cualquier establecimiento.

jo. Rubio Cerro. Hasta el 16 de Julio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Exposición permanente durante todo un año. Horario, todos los días incluidos los festivos de 16,00 a 20,00 horas.

AVISOS

Ejercicios de tiro en Matabueyes

Tiro con armas portátiles: Academia de Artillería: el día 19 rastreo y destrucción de proyectil, de 9,00 a 12,00 horas.

Jefatura Logística Territorial: Los días 19 y 26, de 8,00 a 14,00 horas.

Guardia Civil: Los días 17, 27 y 31 de 8,00 a 14,00 horas.

Policia Nacional: Los días 20 y 28, de 8,00 a 14,00 horas.

CONVOCATORIAS

Exposición de artesanía

En la sala Babalú, del 19 al 26 de julio. La presentación será hoy, con un concierto a cargo de Afro-Brass, a las doce de la noche.

Fiestas en El Carmen

Programa de festejos: A las 8,00 horas: rebolada; 16,30: juego de tanga y calva, junto al bar San Cristóbal; 17,00: Tirada de palto (Polvorines); 20,00: Gimkana de bicis, frente colegio Eresma; 21,00: Gimkana de juegos frente al bar Tolendo y disco-bar Aqua; 22,30: tira sogá, junto al bar Cadenas.; 24,00: Verbena en la plaza de Santa Susana.

BONOLOTO

Viernes, 14

1	8	19	32
34	Com. 27	Rein. 3	45

Miércoles, 12

10	12	23	25	37	40	Com. 49	Rein. 8
----	----	----	----	----	----	---------	---------

Martes, 11

7	12	15	22	25	42	Com. 46	Rein. 3
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Lunes, 10

1	24	26	32	42	46	Com. 18	Rein. 2
---	----	----	----	----	----	---------	---------

PRIMITIVA

Jueves, 13

12	22	28	34	39	48	Com. 42	Rein. 7
----	----	----	----	----	----	---------	---------

Sábado, 8

5	10	14	22	30	47	Com. 49	Rein. 7
---	----	----	----	----	----	---------	---------

ONCE

Viernes, 14

90.461

Serie 124

Jueves, 13	Miércoles, 12
16.634	19.241
Martes, 11	Lunes, 10
96.931	24.372

**Gasóleos**  
**AVA, S.A.**  
SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos  
Teléfonos: 44 22 86  
42 74 99  
42 04 47

Ayer fue proclamado presidente de la Comisión de Agricultura

## Martín Sancho: "Vamos a consolidar el sector agrario y ganadero"

El procurador segoviano por el PP, José Martín Sancho, que preside desde ayer la Comisión de Agricultura y Ganadería en las Cortes regionales, ha asegurado que tratará de consolidar el sector agrario y ganadero de nuestra región. En este sentido, mostró su intención de luchar por

la promoción económica del campo y la mejora del sector mediante la potenciación de regadíos, la industria agroalimentaria y la búsqueda de soluciones a los purines. También anunció que se aprobarán la normativa de Protección Animal y la Ley de Pastos.

F. DESCALZO

Martín Sancho, que repite en su cargo como presidente de la Comisión de Agricultura y Ganadería, mantiene la esperanza de que en los próximos cuatro años el sector agrario se consolide como uno de los más productivos y desarrollados de la región.

Para ello se ha propuesto actuar durante la próxima legislatura en algunos aspectos básicos: "En temas legislativos tenemos la intención de sacar la Ley de Protección de Animales y la Ley de Pastos y Rastrojeras, que está un poco unida un poco a la Ley de Cámaras Agrarias, ya aprobada".

Pero además piensan plantear a la Junta de Castilla y León que se preste mayor atención a las industrias agrarias para promocionarlas económica, comercial y tecnológicamente, así como consolidar la artesanía, las cooperativas y las asociaciones. En este sentido se refirió a zonas como la de Cuéllar donde en producción de hortalizas goza de un puesto predominante en Castilla y León, pero le duele el hecho de que "en estas regiones hortícolas, no comercializamos el producto, sino que se vende al exterior dejando de percibir el valor añadido que supone su elaboración", con la consiguiente creación de empleo.

"Es la forma de consolidar el sector agrario y ganadero", insiste el procurador y miembro de la organización agraria ASAJA.

En cuanto a estructuras agrarias, es consciente de la pésima situación en que se encuentra la provincia: "Estamos muy mal porque en Segovia nunca se había hecho nada". Por ello propone la elaboración de un plan regional de regadíos, y continuar con la recarga de acuíferos, como la que se realiza en la zona del Carracillo y en la cubeta de Santiuste de San Juan Bautista, entre la Administración central y la autonómica.

Abundando en ello, considera necesario la construcción de pequeñas presas y la potenciación

de las comunidades de regantes, como las constituídas en estas zonas. Pero además va a proponer que se haga un Instituto Regional de Regadío.

### Porcino

A Martín Sancho le afecta muy de cerca el problema de la ganadería, principalmente la del subsector porcino, pues como propietario de una explotación y alcalde de Chatún conoce a la perfección el tema y la problemática que supone para su comarca, una de las más castigadas por los vertidos. "Creo que en estos años habrá que hacer cosas importantes, no para ayudar al sector, que actualmente se encuentra muy bien, sino mantener



FERNANDO PEÑALOSA

El procurador también ha sido reelegido alcalde de Chatún.

y potenciar las agrupaciones sanitarias, mejorar la calidad del producto, que para eso contamos con el centro de pruebas de Hontalbilla", agrega.

Y en cuanto a la eliminación de purines, manifiesta que han concluido las experiencias aplicadas en Fuentepelayo y en Almazán (Soria), pero que continuarán con la construcción de dos centros de gestión de residuos, uno en Chatún y otro en Turégano, que son dos de las tres zonas de la provincia calificadas como sensibles dada la concentración de purines generadas.

Por ello, y según señala el procurador, está a punto de firmarse el convenio entre la Consejería de Agricultura y el MOPTMA para levantar estos dos centros. Dicho acuerdo fue aprobado ya por la Junta de Consejeros; "y estamos a expensas de que Madrid se ponga en contacto con la Junta para firmarlo, que puede ser antes de las vacaciones de verano".

Pero tampoco olvida el vacuno, sobre el que promete que seguirán reinviendo "con todas las fuerzas" el nivel de producción lechera. "Necesitamos más cuota porque hay ganaderos que tienen verdaderos problemas".

En cuanto a la continuidad del consejero de Agricultura, García Monge, Martín Sancho la considera positiva, pues, a su juicio, este "hombre conciliador", "ha conectado muy bien con el sector, hemos mantenido muchas reuniones y las decisiones importantes las ha adoptado con meditación".

Finalmente, el incremento de un procurador, afiliado a ASAJA, en el castillo de Fuensaldaña le parece positivo por haber personas que se ocupen de la agricultura, pero "hemos entrado en las Cortes por el PP no por ASAJA". "Lo importante es tener buena coordinación con todas las OPAS. Contamos con ellas y queremos que ellas también cuenten con nosotros".

## Concentraciones y Fondo de Tierras

F. D.

Uno de los puntos esenciales del programa de Martín Sancho radica en llegar a concentrar las 4.500.000 susceptibles de agruparse en toda la región, y de las que se encuentran ya en ese proceso 3.676.000 hectáreas. El presidente de la Comisión de Agricultura propone que se cree, de forma paralela, un Fondo de Tierras, que resultaría de fincas sobrantes, y que quedarían disponibles para los profesionales que quisieran acceder a ellas. A dicho fondo se añadirían las fincas procedentes de las jubilaciones anticipadas. En este último sentido del cese de la actividad agraria, Martín Sancho, mantiene que las administraciones central y regional deben hacerla más atractiva para el agricultor de manera que su tramitación sea más ágil y las cantidades económicas a percibir le muevan a ceder sus tierras.



Más de 15.000 velas iluminan hoy Pedraza de la Sierra.

JUAN MARTIN

## La organización del Concierto de las Velas espera que visiten hoy Pedraza 6.000 personas

F. DESCALZO

Esta noche se celebra en Pedraza el tradicional "Concierto de las Velas" al que se espera que asistan 6.000 personas.

La música interpretada por los metales de la orquesta de Burdeos "Les Cuires D'Aquitaine" hará vibrar las 15.000 velas que iluminarán las calles de la Villa medieval.

Desde el inicio del concierto, la luz artificial se apagará y los ríos de luz creados por las velas repartidas por las avenidas, invitarán a pasear por ellas. Una vez finalizado el espectáculo musical, se tiene prevista la incorporación, como novedad a esta

cuarta edición, de interpretaciones musicales por parte de varios conjuntos corales, repartidos por distintos rincones estratégicos del pueblo fortificado.

La gran afluencia de público ha aconsejado a la organización, Fundación Villa de Pedraza, celebrar el concierto en la Plaza Mayor, ya que el patio de armas del castillo, donde ha tenido lugar en ocasiones anteriores, no permitía la entera acogida del público asistente.

Los solistas de la Orquesta Nacional de Burdeos, "Les Cuires D'Aquitaine", son los encargados de amenizar las noches musicales que se iniciaron ano-

che viernes y que llegan a su máximo esplendor hoy sábado. Aunque tradicionalmente se celebraba únicamente en sábado, este año se ha añadido el concierto que tuvo lugar ayer. Anoche se encendieron 2.000 velas, las necesarias para iluminar la Plaza Mayor.

Las velas, creadas especialmente para esta ocasión, están colocadas a lo largo de calles y en los alféizares de ventanas y balcones, e introducidas en un recipiente de plástico que, a su vez y colocadas sobre un centímetro de agua en el interior de un tarro de cristal, permanecen encendidas durante seis horas.

LIQUIDACION TOTAL  
POR CESE DE NEGOCIO

50 % DE DESCUENTO  
PRENDAS DESDE 1.000 Pts.

antojos



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

Empresa de ámbito provincial del sector de Alimentación

Selecciona: JEFE DE VENTAS

— Edad comprendida entre 28 y 35 años, requiriéndose una experiencia mínima de 2 años en puesto similar.

— Dependiendo del Director Comercial, se encargará de diseñar y coordinar la estrategia y los planes comerciales, motivando al equipo de ventas.

— Condiciones económicas a negociar.

— Se guardará la máxima discreción.

INTERESADOS: Enviar Curriculum Vitae con fotografía reciente, al Apartado de Correos nº 29 de Segovia. (Ref.: JEFE DE VENTAS).

El éxito de esta primera edición en Segovia hace albergar esperanzas a sus responsables

## La UNED podría ampliar a dos semanas los próximos cursos de verano

El centro asociado de la UNED podría ampliar a dos semanas los próximos cursos de verano que se organicen en la provincia, según afirmó ayer su recién nombrado director, Segundo Barroso. En la VI edición —primera que se realiza en Segovia— el éxito ha desbordado las previsiones de la organización al participar en los siete cursos un total de 360 alumnos.

M.G.

Barroso calificó como "impresionante" el volumen de participación conseguido en la primera edición de los cursos, afirmando que en un periodo no superior a tres meses, se podría conocer la decisión del rectorado de la UNED sobre la consolidación de Segovia como una de las cinco sedes de esta iniciativa, así como la ampliación en su duración.

"El hecho de que participen 360 alumnos en siete cursos supone un importante éxito en comparación con otras sedes —afirmó— lo que supone que difícilmente Segovia no sea sede de los próximos cursos de verano. Mi objetivo es conseguir dos semanas, porque aunque no existe aún confirmación oficial, el mantenimiento de la semana inicial lo doy por hecho".

El director del centro asociado de Segovia realizó un balance positivo de la labor realizada en los cursos tanto en el terreno docente como en la



Pedro Luis Piñeiro entrega un diploma a uno de los alumnos que participó en los cursos. PEÑALOSA

participación de los alumnos, aunque reconoció algunos fallos producidos por el inesperado aumento en la inscripción de los diferentes cursos.

"Los comienzos siempre son duros y éste al ser el primer año ha supuesto algunos movimientos de aulas y sedes que los alumnos han tomado con la tranquilidad que merece esta situación —dijo—. En cualquier caso, estos inconvenientes no han tenido más que un carácter anecdótico, y nos ser-

virán como acicate para mejorar en futuras ediciones.

### Clausura

El salón de actos de la Escuela de Magisterio fue ayer escenario de la clausura de la sexta edición de los cursos de verano de la UNED en Segovia, que finalizaron con la entrega de los diplomas acreditativos de su participación a los alumnos.

En el acto estuvieron presentes el gobernador civil Pe-

dro Luis Piñeiro, el vicerrector de alumnos de la UNED, Miguel Padilla, el concejal de Cultura del Ayuntamiento, Jose María Martín y el director del centro asociado en Segovia, Segundo Barroso. Antes de la entrega de diplomas, las autoridades asistentes subrayaron en sus breves intervenciones la importancia que para la ciudad tienen estos cursos, manifestando su interés por impulsar próximas ediciones.

## El ajuste presupuestario obligará a retocar las prestaciones sociales

M.G.

El catedrático de Economía Aplicada de la Universidad Autónoma de Madrid, José Barea Tejeiro afirmó ayer que el anunciado ajuste en los Presupuestos Generales del Estado para el próximo año obligará a llevar a cabo "retoques" en las prestaciones sociales.

El economista y profesor, uno de los artífices de la Ley General Presupuestaria de 1977, hoy en vigor, clausuró el curso sobre "Reforma de la Administración y de los servicios públicos" en el marco de la sexta edición de los cursos de verano de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

Barea Tejeiro manifestó que la previsión del Gobierno de un déficit del 4,4 por ciento en el PIB para el próximo año tiene que llevarse a cabo estrictamente si España no quiere quedar al margen de las futuras decisiones económicas de la Unión Europea.

"Si queremos cumplir lo firmado en el Tratado de la Unión, tenemos que ser muy rigurosos en este aspecto —dijo— porque si no corremos el riesgo de no entrar en la tercera fase de la unión monetaria, soportando de esta manera las consecuencias de las decisiones de otros países en un futuro cercano".

El profesor Barea Tejeiro señaló que el "ajuste duro" previsto por el Ejecutivo obligará a un menor gasto público, que perjudicará sobre todo a las prestaciones sociales y a los salarios de los funcionarios. "Todos aquellos sectores ligados directamente a los presupuestos deberán ajustarse el cinturón en los próximos años —afirmó— porque si queremos que en 1999 la deuda se reduzca al 3 por ciento, hay que proceder de esta forma, ya que de otro modo, la situación de la deuda puede llegar a ser explosiva".



Barea Tejeiro, en un momento de su intervención. PEÑALOSA

Por otra parte, el catedrático defendió una nueva concepción de la Administración pública, separando las funciones de regulación de las de producción. En este sentido, afirmó la necesidad de establecer criterios de mercado en el sector público, creando sistemas de dirección por objetivos y me-

yorando la gestión de los recursos humanos a través de incentivos y motivaciones. Para ello, Barea Tejeiro manifestó la necesidad de cambiar la "cultura del proceso" del funcionario, basada en su opinión en ajustar su actuación a la normativa legal en detrimento de la eficacia.

## Patrimonio adjudica varias obras de restauración en la provincia

A.S.

La Comisión de Patrimonio aprobó en su reunión de ayer la adjudicación de varias obras de restauración en Segovia y provincia.

En la reunión, presidida por el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, se conoció un escrito presentado por la Dirección General de Patrimonio en el que se informaba sobre la adjudicación de las obras de la segunda fase de la restauración de pinturas murales de la ermita de Las Vegas de Requijada, así como las de la iglesia de San Andrés en Cuéllar. Por otra parte, se adjudicó la restauración de un libro de actas del siglo XV y varios documentos del archivo de la Biblioteca Pública de Segovia, así como la restauración del lienzo "El Calvario" del Museo Provincial.

En el apartado de autorizaciones, la Comisión ha estudiado el proyecto de restauración y revoco de las fachadas de cuatro edificios en los números 21 y 23 de la calle de San Francisco; así como en la calle Pintor Montalvo; autorizando estas obras a condición de que se consigne el esgrafiado de las fachadas en la calle San Francisco, con lo que se respetaría en mayor medida el entorno.

También en la capital, ha quedado pendiente la autorización de obras para rehabilitación de vivienda en la calle Almira, ya que el interesado pretende la instalación en la cubierta del edificio de paneles de energía solar, y la comisión necesita información sobre dimensiones y ubicación de los citados paneles para poder llegar a un acuerdo sobre el proyecto.

### Pantano de Linares

Por otra parte, la asociación cultural de amigos de la villa de Maderuelo se ha dirigido a la Comisión de Patrimonio para solicitar autorización para las obras de rehabilitación que quieren llevar a cabo en el puente medieval del pantano de Linares.

El proyecto ya ha sido autorizado por la Confederación Hidrográfica del Duero y contempla el arreglo de las barandillas del puente y reponer las albardillas que han ido desapareciendo con el tiempo. Las obras se deberán acometer en periodo estival, cuando el puente no está cubierto con las aguas del pantano. La comisión ha decidido autorizar la solicitud al considerarla respetuosa con el patrimonio histórico.

También la comisión autorizó las obras para el desmontaje y protección del retablo mayor de la iglesia de Cabanillas del Monte, para proceder a la rehabilitación del mismo. Este proyecto se pondrá en marcha en breve y será llevado a cabo por el Servicio Territorial de Fomento.

Atilano Soto Rábanos (PP) juró su cargo como presidente de la Diputación ante las autoridades segovianas y anunció a los miembros de la nueva corporación provincial, un gobierno que si bien mayoritario procurará crear situaciones de equilibrio con los grupos de

la oposición. Soto Rábanos presentó un nuevo esquema organizativo en el que además de potenciar la participación de los grupos políticos con representación en la institución provincial, se procura una mayor coordinación en las relaciones con el Ayuntamiento de Segovia.



Los veinticinco integrantes de la corporación posan tras jurar sus cargos como diputados provinciales.

FERNANDO PEÑALOSA

El presidente provincial crea un área de relaciones institucionales y una comisión de diputados

## Atilano Soto presenta un nuevo esquema organizativo para la Diputación

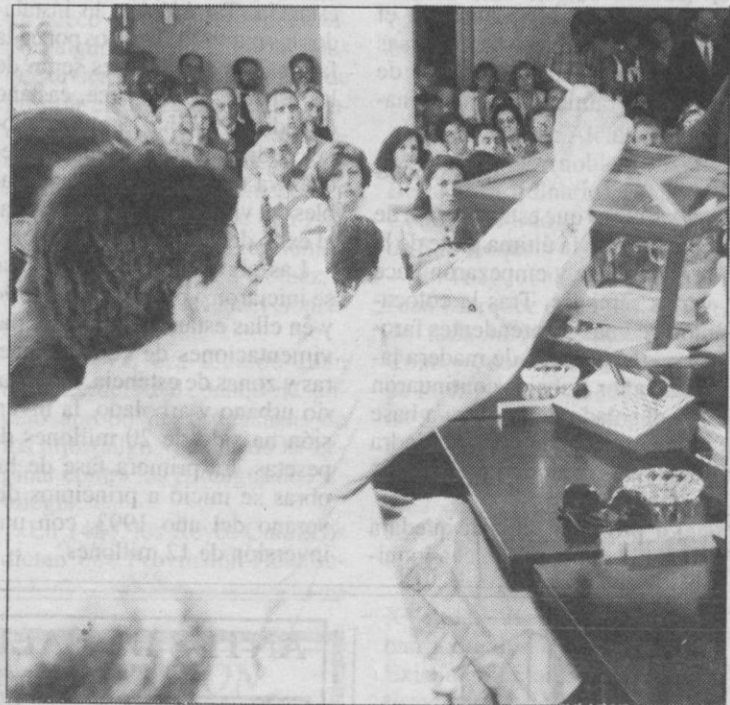
P. BRAVO

Los veinticinco diputados (17 del PP, 6 del PSOE y 2 de IU) juraron ayer su cargo como representantes provinciales en el primer pleno de la legislación. Atilano Soto Rábanos pasó en pocos minutos del escaño de diputado al sillón de presidente de la institución provincial. Sin sorpresas y como era de esperar, los representantes de su partido (PP) le otorgaron con sus votos la presidencia de la Diputación.

Para desarrollar su misión de dirigente de la institución, Soto ha reformado la estructura organizativa. Tal y como ya habíamos indicado, los órganos de Gobierno contemplan dos vicepresidencias más y se crea el área de Relaciones Institucionales.

Javier Santamaría, repite como vicepresidente primero pero en sus competencias se ha incluido la misión de coordinar la comisión de diputados. Esta nueva estructura fue definida por Atilano Soto en su discurso de toma de posesión, como "un esquema de reuniones y sesiones corporativas propias de los grupos políticos, que sirvan de plataforma para el examen y preparación de las sesiones informativas puntuales, de los plenos y si cabe el ámbito de un oportuno reglamento de organización interna".

La actividad de la Diputación se distribuye en tres secciones: Área de Personal, Economía y Hacienda que dirigirá Francisco Bermejo; Obras e Infraestructuras, con Luis Fuentes



Los nuevos diputados eligieron al presidente de la institución.

PEÑALOSA

al frente; y Juana Borrego se ocupará de Bienestar Social, Cultura, Deportes y Medio Rural. Si bien, la distribución no presenta ningún cambio respecto a la legislatura anterior, si la consideración de las tres como vicepresidencias y la inclusión de un diputado subdelegado de Área para compartir las tareas de cada departamento.

La estructura organizativa contempla la figura del concejal-diputado, encargado de coordinar las relaciones entre el Ayuntamiento de Segovia y la Diputación, misión que desempeñará José Ignacio García García. "No

se trata de tráfico de influencias, sino de sentido común para poder dar celeridad a los trámites que implique a ambas instituciones", explicaba después del pleno Atilano Soto. Los pueblos de la provincia no podrán estar reacios de esta decisión, porque "de los diecisiete diputados que tenemos (PP) —argumentó el presidente— catorce son de la provincia y tres de la capital". Soto también ha incrementado su representación en la Comisión de Gobierno, a la que se incorporarán Mariano Moliner, de Cuéllar y José Antonio Sanz Martín, de Cantalejo.

En su discurso, el máximo representante de la Diputación presentó su programa de actuación repasando los distintos ámbitos de trabajo. El primer mensaje Soto como presidente tuvo distintas respuestas en los portavoces de los grupos de la oposición, PSOE e IU.

### Oposición

El socialista, Jesús Olmos indicaba que el programa presentado "es el mismo que hasta ahora han llevado a cabo, pero es que es el único que se puede hacer desde la Diputación". Si bien matizaba diferencias con el orden de prioridades establecido y la forma de ejecutarlo. El portavoz del PSOE apostaba por el trabajo en y para los pueblos, la demanda de transferencias con partidas económicas de la Junta a las entidades locales y provincial, y daba prioridad a los servicios sociales. "Vamos a esperar, prudentemente, cómo se desarrolla", resumió.

Olmos se brindó a colaborar a través de la comisión de diputados, que valoró positivamente. Más crítico se manifestó Domingo Asenjo, portavoz de Izquierda Unida, para quien la propuesta del representante del PP puede ser una cuestión de imagen. "Habrá que ver que tiene de verdad y que juego nos va a permitir hacer a la oposición". El papel que los dos diputados de IU pretenden realizar va a consistir en "presionar, reivindicar y poner en evidencia todo lo que no vaya de acuerdo con un desarrollo para esta provincia".

## Planes en la FRMP

A. M. / P. B.

La nueva ejecutiva de la Federación Regional de Municipios y Provincias de Castilla y León (FRMP) será elegida en el transcurso de una asamblea que celebrará este organismo en el mes de diciembre, según señaló ayer su titular Atilano Soto que ayer tomó posesión de su cargo como presidente de la Diputación de Segovia.

El máximo responsable de la FRMP ha nombrado asesor de la presidencia al alcalde de Santa María la Real de Nieva, Eusebio González (PP), quien ya se ha encargado de organizar unos cursos de formación continuada informática para funcionarios de la administración local de las diputaciones de la región.

Atilano Soto, de acuerdo a lo manifestado por el presidente de Castilla y León, Juan José Lucas, será el candidato del Partido Popular para continuar la frente de la presidencia de la FRMP, cuya ejecutiva estará integrada mayoritariamente por los populares, ya que ha sido el partido que tiene más representación en ayuntamientos y diputaciones tras los comicios de mayo. Sin embargo, a juicio de Soto "seremos generosos (PP) para que tengan más participación miembros del PSOE y de IU". Por el contrario, indicó que "la Unión del Pueblo Leonés (UPL) no tiene suficiente capacidad de negociación al contar con escasos representantes en los entes locales como para entrar en el comité ejecutivo de la FRMP".

En sus proyectos, una vez reeligido como presidente de la federación regional, Soto quiere mantener contactos con el presidente del Gobierno castellanoleonés, y con el nuevo consejero de Presidencia, Isafas López, para hablar sobre la Ley Municipal, el Plan Regional de Carreteras y el Pacto Local, y fijar las transferencias desde la Junta a los entes locales y provinciales.

### Participación en la nacional

En la primera quincena del mes de noviembre, según ha informado Soto, se desarrollará la asamblea general de la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP), cuya presidencia será ostentada también por un popular, previsiblemente la alcaldesa de Valencia, Rita Barberá. Juan José Lucas desea que haya una presencia significativa de representantes de las instituciones de Castilla y León en el comité ejecutivo nacional.



# VILLA DE CUELLAR

Las controvertidas modificaciones se iniciaron hace dos años

## Las obras de la Plaza del Estudio finalizarán a finales de la próxima semana

Dos años después de que fuera iniciada la primera fase de las obras de adentamiento y urbanización, la plaza del Estudio habrá adquirido una imagen totalmente renovada que no ha dejado de sorprender a los vecinos por sus modernidades y diseño del mobiliario urbano en una zona situada en pleno casco antiguo de la villa.

S. GUIJARRO

A finales de la próxima semana las obras, que han estado rodeadas de polémica desde su inicio por múltiples motivos, habrán concluido a falta exclusivamente de la plantación de seis árboles.

Esta plaza toma su nombre del antiguo Estudio de Gramática fundado por Gómez González a principios del siglo XV y cuyo edificio cierra este espacio público por el oeste. Las antiguas dependencias escolares están divididas en la actualidad en viviendas particulares y otros inmuebles propiedad del Ayuntamiento, en uno de los cuales está la sede de la Escuela Taller Municipal.

La plaza está situada en el barrio de San Esteban en lo alto de una pequeña colina. Este espacio está delimitado al oeste por la iglesia mudéjar de San Esteban (siglo XIII, monumento nacional) al sur por viviendas a la muralla de la ciudadela, y al norte por el antiguo barrio judío.

A pesar de esta situación privilegiada la plaza ha estado prácticamente abandonada hasta hace dos años y era la única sin urbanizar y con el pavimento de tierra. Escombros, maleza y maquinaria agrícola semiabandonada ocupaban gran parte de sus



El diseño vanguardista empleado en la plaza no ha sido del agrado de la mayoría de los vecinos. S. GUIJARRO

cerca de dos mil metros cuadrados de superficie.

Las obras de urbanización fueron iniciadas el verano de 1993, siguiendo un proyecto del arquitecto asesor municipal Gonzalo Bobillo y aprobado por la Comisión Provincial de Patrimonio. Las obras han sido realizadas directamente por el Ayuntamiento con financiación de las consejerías de Economía, Sanidad y Bienestar Social y del propio Ayuntamiento. En total la inversión ha ascendido a 32 millones de pesetas.

Las consejerías de la Junta de Castilla y León han concedido varias subvenciones destinadas a combatir el paro de larga duración para realizar obras de interés social. Estos fondos están

destinados fundamentalmente al pago de salarios y Seguridad Social de los trabajadores y el Ayuntamiento aporta diversas cantidades para materiales de obra, herramientas y maquinaria.

### Las obras

Las obras que están a punto de concluir son la última parte de la segunda fase y empezaron hace varias semanas. Tras la colocación de unas sorprendentes farolas y dos pórticos de madera laminada los trabajos continuaron con el solado de la plaza a base de encintados de losa de piedra y adoquín cerámico rojo, y empedrado rústico.

La próxima semana quedará concluida la obra con el adoqui-

nado en rojo y colocación de dos bancos de madera en la zona de estancia. También serán instalados los puntos de luz, dos por cada farola. Los seis árboles serán de las especies acebo, arce, castaño de Indias o encina. Las plantaciones podrían realizarse en estas fechas ya que según los responsables del vivero es posible asegurar el éxito de las mismas.

Las obras de la segunda fase se iniciaron a principios de 1994 y en ellas están incluidas las pavimentaciones de calzada, aceras y zonas de estancia, mobiliario urbano y arbolado, la inversión ha sido de 20 millones de pesetas. La primera fase de las obras se inició a principios del verano del año 1993, con una inversión de 12 millones.

### Obras polémicas

S.G.

Estas obras de la plaza del Estudio han estado acompañadas por la polémica desde el primer momento. Las críticas se han acentuado en las últimas semanas tras la instalación de las singulares farolas y pórticos o galerías de moderno diseño que han causado verdadero impacto y rechazo entre los vecinos.

El proyecto fue aprobado por la anterior corporación municipal en la que el PP tenía mayoría absoluta. A pesar de que todos los partidos estaban de acuerdo en la necesidad de arreglar la plaza, desde un principio se produjeron discrepancias por la cantidad de dinero destinado a las obras, más de 40 millones. PSOE y CDS se opusieron al proyecto e IU aprobó la primera fase.

Varios profesores de Historia y Dibujo del instituto de Bachillerato han criticado las obras por estimar que son agresivas y no respetan el entorno histórico-artístico de la plaza.

Tampoco se entiende cómo la Comisión Provincial de Patrimonio ha autorizado este proyecto teniendo en cuenta las numerosas y minuciosas restricciones que impone a los particulares que pretenden realizar obras en el casco antiguo.

También es difícil de entender por qué se ha gastado tanto dinero en la plaza y han quedado sin arreglar los accesos a la misma desde las calles La Judería y El Estudio.

## Flamenco en el castillo

S. GUIJARRO

A las 21,30 horas de hoy sábado está previsto el inicio de un espectáculo de ballet flamenco, incluido en el festival. "Así cantan las corales", que organiza la Coral Cuellarana con el patrimonio de la Junta de Castilla y León y el Ayuntamiento.

Este espectáculo es la tercera sesión del festival que se inició el día uno de julio y finalizará el 29 con las actuaciones de la coral de Los Corrales de Buelna (Cantabria) y de la entidad organizadora.

El día 8 actuó el grupo segoviano "Carrasclas Goliardos", y el sábado pasado la agrupación lírica "Tomás Bretón", de Valladolid.

La actuación de esta noche estará a cargo de la compañía de danzas ballet flamenco "María Elena", de Vitoria, y el escenario ha sido instalado en el patio de armas del castillo.

La compañía flamenca presentará un programa dividido en dos partes. La primera estará dedicada a una antología flamenca con diferentes escenas, poesía, fandango y coplas sevillanas, facta y bulería. En la segunda parte será puesta en escena la obra "Fatum", adaptación de la leyenda mitológica Orfeo y Eurídice.

Intervendrán en el espectáculo seis bailarines y tres músicos, con coreografía y dirección de María Elena Sanz.



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

ANTES DE SALIR DE VACACIONES  
ASEGURE SU VIVIENDA

INCENDIO - ROBO - DAÑOS POR AGUA...  
Y OTRA SERIE DE RIESGOS

DE PABLOS

ASISTENCIA DE SEGUROS

Paseo de Conde Sepúlveda, 21 - 40006 SEGOVIA  
Teléfonos 42 05 84 - 42 08 86. Fax: 44 24 75



ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE  
DE SANGRE

La localidad cumple cinco siglos de historia en el año 1997

## La villa ha visto pasar por la Alcaldía a 47 personas desde 1880

Dentro de dos años, en 1997, se van a cumplir siete siglos del hecho histórico por el que el Concejo de la Ciudad de Segovia otorgara a los primeros moradores de estas tierras (entonces territorio fronterizo de la Reconquista, propicio a robos y saqueos) su carta de ciudadanía, la Carta Puebla de 1297, donde se establecen las bases para el reparto de tierras y su primera organización jurídica. En 1368, estos primeros espinarriegos reivindicaron el derecho a constituirse en Concejo.

JUAN A. SAIZ GARRIDO

Desde entonces, la larga historia de El Espinar ha pasado por muchos avatares. Atrás fue quedando la conocida riqueza del Concejo en el siglo XVI, por la venta de pinos y vigas para la construcción de El Escorial y otros monumentos; o el esplendor de la industria lanar en el siglo XVIII; o el gran perjuicio que supuso la Invasión Francesa, a comienzos del XIX, reduciendo la población en 2/3 partes y dejando en ruinas un gran número de edificios.

"Los hombres pasan y los pueblos quedan". Y, con ellos, la institución política que ha mantenido su unidad a lo largo de tantos años: el Concejo (el Ayuntamiento).

Desde aquellos primeros Cuadrilleros (Isidoro Esteban, Domingo Mínguez y Domingo Blasco) que se encargaron del reparto de tierras y que, de alguna forma, representaron la función de alcaldes al ejercer como "Justicias", cientos de personas han pasado por la responsabilidad de la Alcaldía de El Espinar (los concejales habrán sido miles, pero esos sí que quedan en el olvido). La lógica condición humana, además del positivo precepto de que "todo es mejorable", hacen que todos los alcaldes sean criticados (es ley de vida), mientras que siempre se ha respetado a la institución (no



"Los alcaldes pasan y la Alcaldía queda"; en la imagen, el Ayuntamiento de El Espinar.

es mala norma). En consecuencia, "los alcaldes pasan y la alcaldía queda".

### Papeles e historia

En estas fechas me encuentro enredado entre montones de papeles sobre la historia de nuestro pueblo. No es que tenga mucho tiempo libre, pero he aprovechado un hueco para recuperar del olvido a algunos de nuestros paisanos que tuvieron la responsabilidad de presidir el Consejo o la Corporación de El Espinar. Es justo mencionar que en este pequeño e incompleto trabajo he contado con la vital colaboración de una gran funcionaria, la archivera municipal Yolanda González Gómez, y de mi buen amigo Manuel González Herrero.

En 1443, era alcalde Juan Sánchez del Real cuando el Concejo aprobó las ordenanzas de los hijosdalgo vecinos de El Espinar contra los Hidalgos de Privilegio.

En 1484, los Reyes Católicos dictan una Provisión Real so-

bre la petición de que se anule el nombramiento como alcalde ordinario de Lucas de Muñoz, fundamentándola en que Lucas no era persona adecuada para el desempeño del cargo de alcalde.

En 1513, el Concejo de El Espinar denunció en causa legal a Gonzalo de Monjaraz, el cual, habiendo sido elegido alcalde, no quería servir el oficio (pagar los tributos), alegando ser hijodalgo.

### San Roque

En 1599, eran Alcaldes Pedro Masía y Bañez (nobles) y Antón Bernaldo (ordinario) cuando el Concejo acordó el Voto en favor de San Roque.

En 1626, el alcalde ordinario, Juan Márquez de Prado, llevando toda la representación del Concejo, consiguió del rey Felipe IV la separación de la Ciudad de Segovia y, con ello, el privilegio de Villa. El trascendental trámite duró 33 años y el coste total de la compra alcanzó los 12.000 ducados (132.352 reales o 33.088 pesetas).

A finales de este siglo, el XVII, las "Justicias" se renovaban todos los años por Pascua. Existían dos alcaldes: uno del Estado noble o hijosdalgo y otro, el ordinario, por el Estado general o de hombres buenos. Por ejemplo, en 1868, el Alcalde noble era Francisco de Arévalo, mientras que el ordinario era Francisco Gabarra.

En 1731, cuando Felipe V aprueba las Ordenanzas de la Comunidad y Tierra de Segovia, los respectivos alcaldes eran Manuel Peña Castro y José González.

En 1751, eran alcaldes José Velasco (noble) y Miguel Rodríguez (general) y, a efectos contributivos, se realizó un peritaje de los bienes del término: Tierra de sembradura, prados, montes de pinos y robledales; cosecha de trigo, centeno, cebada, alga-

robos, lino, linaza, hortaliza y hierba; 17 molinos; el esquila de un total de 61.000 ovejas; 300 vecinos, más 140 de los barrios (Peguerinos, Hoyo de la Guija y Realejos).

En 1776, siendo alcaldes el Conde de Alcolea (noble) y Agustín Rodríguez de Lorenzana (ordinario), Peguerinos, La Lastra y Hoyo de la Guija consiguen, tras un expediente de seis años, su separación de El Espinar.

En 1828, firman como alcaldes ordinarios Tomás Barreno y Francisco Muñoz Puebla. Lo hacen para pedir, en unión de la Cofradía del Caloco, autorización real para la celebración de tres corridas de toros, a celebrar en la plaza de La Corredera.

En 1854, concluida la Guerra Carlista, el Ayuntamiento y parte de los vecinos se reúnen en la casa consistorial para proclamar su adhesión a la Monarquía y pronunciarse a favor de Isabel II. Destituyen a la Corporación Municipal, de la que era alcalde José Romasanta, y nombran una Junta Provisional que es presidida por Valentín Ordóñez.

### Línea férrea

En 1856, es alcalde Leoncio Mateos, y el Ayuntamiento acuerda adherirse al proyecto de la Diputación Provincial sobre la línea férrea Madrid-Segovia.

En 1860, siendo alcalde Pedro Núñez de Frutos, la Corporación formula una propuesta de colaboración al proyecto del ferrocarril, ofreciendo entregar 100.000 travesías y 2.500.000 reales del producto de la riqueza de los pinos, siempre a condición de que la línea pase por este municipio.

En 1863, el nuevo alcalde es Matías Luengo, quien concreta la participación municipal en el proyecto del ferrocarril, comprometiendo una inversión de 12.571.316 reales en acciones y obligaciones de la Compañía.

## Lista de alcaldes desde 1880

Desde 1880, hasta nuestros días, esta es la relación de alcaldes:

Joanario Apellaniz Monreal (del 1880 al 1882), Tomás Barreno de Andrés, alcalde accidental (1882), Miguel Maricalva Zahonero (del 1882 al 1883), Andrés Agaña Velasco (del 1883 al 1885), Felipe González Martín (del 1885 al 1887), Cipriano Geromini Mateos (del 1887 al 1891), Mariano Núñez de la Fuente (del 1891 al 1894), Felipe González Martín (del 1894 al 1895), Domingo Rodríguez Mateos (del 1895 al 1902), Rafael Mateos Geromini (del 1902 al 1904), Angel Rodríguez Mateos (del 1904 al 1909), Toribio Carbayo González (del 1909 al 1912), Cipriano Geromini Mateos (Cándido Esteban Gómez, alcalde accidental) (del 1912 al 1916), Cándido Esteban Gómez (del 1916 al 1918), Pedro Núñez Gómez (del 1918 al 1920), Teodoro González Corredera (del 1920 al 1922), Benjamín García Garrido (del 1922 al 1923), Galo Maricalva Tapia (del 1923 al 1925), Eduardo Lachica Puente (alcalde accidental) (1925), Doroteo Postiguillo Pérez (del 1925 al 1926), Felipe Pérez Ruano (del 1926 al 1930), Domingo Rodríguez-Arce Mateos (1930), Angel Rodríguez-Arce Mateos (del 1930 al 1931), Doroteo Postiguillo Pérez (del 1931 al 1934), Tomás Hermángomez Maganto (del 1934 al 1935), Fermín Vigil Abascal (del 1935 al 1936), Felipe Pérez Ruano (1936), Macario de la Fuente Gómez (del 1936 al 1937), Luis Berenguer Donaire (del 1937 al 1938), Felipe Pérez Ruano (del 1938 al 1939), Luis Berenguer Donaire (alcalde accidental) (1939), Luis Berenguer Donaire (del 1939 al 1941), Macario de la Fuente Gómez (del 1941 al 1942), Pablo Fernández-Pacheco y Carbayo (del 1942 al 1945), Miguel Maricalva González (del 1945 al 1951), Mariano Peña Geromini (del 1951 al 1953), Luis González de Benito (alcalde accidental) (del 1953 al 1954), Austresigildo Calvo Arqueros (del 1954 al 1958), Félix Ballesteros Rodríguez (del 1958 al 1960), Servando Hurtado Moreno (del 1960 al 1968), Antonio Vázquez Aparicio (del 1968 al 1979), Jaime García Rodrigo (del 1979 al 1983), Juan Zamorano Martín (1983), José Antonio de la Fuente Castejón (del 1983 al 1987), Antonio López García (del 1987 al 1991), Jesús Olmos Pascual (del 1991 al 1995), Juan José Sanz Vitorio (1995).

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de  
**D. José - Antonio de la Cruz Alonso**

(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de  
**D. Santiago Ballesteros de Rodrigo**

(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Tres mil personas trabajan en la Comunidad en las tareas de prevención y extinción

## Hoy comienza la nueva campaña contra los incendios forestales en Castilla y León

“Apaga el fuego, enciende la vida” es el lema de la campaña contra los incendios forestales que pone en marcha la Consejería de Medio Ambiente hoy, sábado. La campaña, que ha costado 90 millones de pesetas, continuará hasta el 30 de septiembre.

Valladolid (Ical).— El consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, destacó en la presentación que “no se deja ningún sector de la sociedad sin tratar” ya que hay mensajes específicos para agricultores, escolares y toda la población en general.

El consejero delegado de la empresa adjudicataria de la campaña (Shaft), Luis Pérez Taberero, explicó que el objetivo fundamental es concienciar a la población de los peligros del fuego a través de publicidad en los medios de comunicación, carteles, folletos y “con acciones específicas para escolares y sesiones informativas con los responsables de los municipios de alto riesgo sobre cómo prepararse para combatir el fuego”.

Jambrina volvió a referirse a la necesaria colaboración de las instituciones en la lucha contra el fuego, “en especial con los ayuntamientos que están ubicados en las masas fore-

stales de la región para que, si no se reduce el número de incendios al menos se limite la extensión quemada. Queremos que los propios vecinos vean el monte vivo como una vía de desarrollo”.

El consejero recordó que en Castilla y León trabajan 3.000 personas en las tareas de prevención y extinción de incendios. Este año se han destinado 3.700 millones de pesetas para estas tareas, de los que 1.900 millones corresponden a la lucha contra el fuego.

En esta región hay 185 torretas de vigilancia, 62 cuadrillas propias, 104 cuadrillas de tratamientos selvícolas, 14 cuadrillas helitransportadas, 9 vehículos de maquinaria pesada, 89 motobombas, 12 aviones (seis del ICONA y seis de la Junta) y 16 helicópteros (dos del ICONA y 14 de la Junta).

Durante el primer semestre de 1995 ardieron en Castilla y León 13.843 hectáreas, de las que 2.651 eran terreno arbolado.



En lo que va de 1995, han ardido en Castilla y León 13.000 hectáreas

do. La provincia más castigada por las llamas fue León, con 7.888 hectáreas calcinadas (1.503 de superficie arbolada). “Tras una mala primavera, ojalá que tengamos un buen verano y el fuego se produzca sólo por causas naturales.

En 1994 el 15 por ciento de

los incendios fueron intencionados, arrasando el 34 por ciento de la superficie arbolada. Otro 44 por ciento de los focos tuvo causas desconocidas, el 36 por ciento se debió a negligencias y el 5 por ciento restante tuvo su origen en tormentas y rayos.

## Los sindicatos piden una Organización de Mercado para la patata

Madrid (Ical).— La constitución de una Organización Común de Mercado (OCM) para el sector de la patata es una prioridad para las organizaciones agrarias españolas, que así lo han expresado en varios ocasiones ya que a su juicio supone la única fórmula que evitaría los altibajos en la producción y la inestabilidad de los precios.

La previsible ampliación de la Unión Europea (UE) a los países de Europa Central y Oriental, agravará la situación del mercado ya que son grandes productores de patata.

La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) considera que la primera medida que debe adoptarse es el establecimiento de cuotas de superficie para cada estado miembro de la UE, adjudicándose en función de la importancia productora e histórica de sus regiones productoras. Una vez estabilizado el mercado se plantearía una cuota global revisada para la UE y la reasignación de las cuotas iniciales.

También se propone establecer a medio plazo un sistema de ayudas moduladas en función del nivel de renta y dedicación de los productores, y fomentar la creación de organizaciones de productores de patata.

COMPRE UNA PARA SUS FAMILIARES

# SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

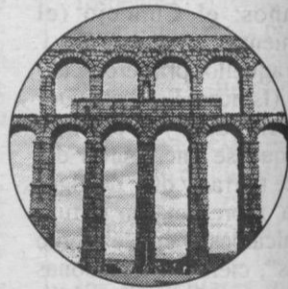
Cada jueves con su ejemplar de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**  
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda **300 ptas.**

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN EXCLUSIVA Y LIMITADA



Junta de Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA del artista Pedro Ignacio Concepción



## Las industrias vinícolas piden fondos para replantar los viñedos afectados por la sequía

Valladolid (Ical).— La Federación Española del Vino (FEV), ha solicitado que se actúe de forma inmediata para destinar fondos a la replantación de viñedos en zonas donde la sequía y las heladas han producido daños irreversibles, y mermas muy importantes en los rendimientos. Este asunto será planteado en el comité consultivo comunitario del próximo 28 de julio.

Estas plantaciones deberían ser financiadas, según la FEV, con la reversión del dinero que la CE se ha ahorrado al primar en

menor grado, por las bajas cosechas, las medidas de regulación del mercado o de apoyo al comercio con terceros países.

Esta reestructuración debería servir, además, para plantar cepas en las zonas productoras específicas y con variedades de uva adecuadas.

Desde la FEV se considera que el viñedo en los países como España, está muriendo al entrar en una fase irreversible de disminución de rendimientos por las persistentes adversidades climatológicas de los últimos años.

## HOMENAJE AL CINE

Presentamos una colección de películas imprescindibles para entender la historia del cine. Los mejores directores, los mejores actores, en unos films que forman ya parte de la cultura universal.



Vea

lo nuestro cada día

CINE DE VERANO PARA VER EN CASA

SESIONES DE TARDE Y NOCHE

"CARTELERIA CINEMATOGRAFICA"

El tercer hombre

Qué bello es vivir

El sureño

Tucsa

El terror de la bestia

El secuestro de Saboya

El retorno de Superbug

América Chinatown

Roboforce

Mauro el gitano

Aguas traicioneras

La dama del autobús

Asesinato en el Transiberian Express

Atraco al gran casino.



Televisión Segovia



Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...

IMPRESA  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## LONJA DE SEGOVIA

13 - VII - 1995

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO .....	189	189	=
NORMAL.....	185	185	=
GRASO .....	189	189	=
CERDAS DESVIEJE.....	127-132	127-132	=
LECHONES (SELECTOS) .....	247	247	=
LECHONES (NORMAL) .....	265	250	-15
TIPO CANAL II (KG./CANAL).....	255	240	-15
<b>VACUNO</b>			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero).....	440	440	=
AÑOJOS PRIMERA.....	420	420	=
AÑOJOS SEGUNDA .....	385	385	=
VACAS EXTRA.....	375	375	=
VACAS PRIMERA .....	300	300	=
VACAS SEGUNDA.....	275	275	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.....	665	665	=
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.....	645	645	=
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA .....	490	490	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA.....	460	460	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS .....	400	400	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS .....	340	340	=
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS .....	335	325	=
<b>OVINO</b>			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg./vivo) .....	660	620	-40
LECHAL (12 - 15 KG.) .....	535	510	-25
RECENTAL (15 - 22 KG.).....	400	400	=
PASCUAL (22 - 28 KG.) .....	330	340	+10
GRANDES (MAS DE 28 KG.).....	285	290	+5
OVEJAS DESVIEJE .....	70	60	-10
<b>CEBADA</b>			
DOS CARRERAS (Ptas./Kg. en destino).....	24,10	24,00	-0,10
SEIS CARRERAS.....	23,60	23,50	-0,10

## CLAVES DEL FUTURO

**PORCINO:** Repetición de precios en el cerdo cebado. A pesar de los precios mejora el consumo en esta fechas. La oferta exterior más bajo incide en el precio de los lechones que bajan 15 ptas.

**VACUNO:** Se observa ligera mejora en el sector vacuno si bien repiten precios todas las categorías, existe mayor fluidez en las transacciones con aumento de la demanda.

**OVINO:** Contra pronóstico y en este mes, baja el consumo del cordero lechal y ello se refleja con una baja de 40 y 25 ptas. Mayor demanda en los corderos de más peso con ligeras subidas.

**CEREAL:** Mayor oferta de cebada nueva que presiona en el mercado con ligeras bajas en las cotizaciones.

La Consejería de Agricultura prevé que se recojan 4,5 millones de Tm.

## La cosecha regional de cereales será un 25% inferior a la del año pasado

Valladolid (Ical).— La cosecha de cereales en Castilla y León alcanzará los 4,5 millones de toneladas, según las previsiones de la Consejería de Agricultura de la Junta, lo que supone una reducción del 25,5 por ciento respecto al año anterior, cuando se recogieron un total de 6 millones de toneladas. Sin embargo, la superficie sembrada aumentó este año en 129.136 hectáreas y alcanzó los 2,2 millones.

Las mayores pérdidas en la cosecha de este año respecto a la temporada anterior se producen en los cultivos de avena, con un 45,1 por ciento, cebada (en especial la de seis carreras, con un 42,1 por ciento) y trigo, un 22,5 por ciento.

Sin embargo, el maíz experimenta un aumento de producción del 8,9 por ciento, porcentaje ligeramente inferior al incremento registrado en la superficie sembrada (58.954 hectá-

reas en 1995 frente a las 53.178 del pasado año).

Burgos es la provincia de la comunidad que concentra el 28 por ciento de la producción regional con 1,2 millones de toneladas de cereales cosechadas en 430.100 hectáreas, lo que da un rendimiento de 2.925 kilos por hectárea.

Las previsiones para la provincia de Valladolid cifran en 725.893 toneladas la producción las 404.400 hectáreas sembradas de cereales (1.794 kilos/hectárea).

En la provincia de León el rendimiento de las 160.200 hectáreas sembradas alcanza los 3.170 kilos por hectárea y en total se prevé cosechas de 507.930 toneladas de cereales.

En Palencia la producción estimada es de 549.720 toneladas, con rendimientos de 1.634 kilos, mientras que la estimación acerca de Soria se cifra en 513.689 toneladas (2.241 kilos/hectárea).

En las provincias de Segovia, Zamora y Salamanca los rendimientos se calculan en 1.656, 1.507 y 1.400 kilos por hectárea respectivamente, lo que se traduce en una producción total de 278.330, 358.700 y 244.740 toneladas.

Por último, en la provincia de Avila las previsiones sobre la cosecha alcanzan las 102.416 toneladas, recolectadas en 118.124 hectáreas (el rendimiento medio es de 867 kilos por hectárea).

El descenso de producción respecto al año anterior es generalizado en el resto de los cultivos, con las excepciones de los yeros (en leguminosas grano), la remolacha azucarera y la colza.

En el apartado destinado a los cultivos industriales destaca la reducción de 137.574 hectáreas dedicadas al girasol lo que supone un 37,5 por ciento menos respecto a la campaña de la temporada 1993-1994.

PSOE e IU piden responsabilidades políticas a José María Aznar

## El Supremo condena a Pérez Villar a ocho años de inhabilitación por prevaricación

La Sala Segunda del Tribunal Supremo ha condenado a ocho años de inhabilitación a Miguel Pérez Villar, ex consejero de Economía de la Junta, por un delito de prevaricación continuada en la concesión de ayudas a empresas del sector minero durante los años 1988 y 1989. El ex director general de Economía Javier Valenzuela ha sido condenado a seis años y un día por el mismo delito como colaborador necesario. La esposa de Pérez Villar, Rosario Carballo, ha sido absuelta.

Madrid/Valladolid (Ical)— En la sentencia, hecha pública ayer, se afirma que no existió delito de fraude y por tanto el Tribunal no fija multa económica alguna para las tres personas juzgadas.

El Supremo no ha considerado la petición del abogado del Estado de reclamar 49,9 millones de pesetas a la Junta de Castilla y León como responsable civil subsidiaria.

El juicio se celebró durante cuatro sesiones en el Supremo dada la condición de aforado de Pérez Villar —era senador del PP por la Comunidad de Castilla y León—.

El fiscal había solicitado para el ex consejero de Economía 15 años de inhabilitación especial para cargo público y 12 millones de pesetas de multa por un delito de prevaricación y fraude.

Para Rosario Carballo, que regentó el despacho fiscal desde el que se asesoraba a las empresas subvencionadas, el fiscal pidió seis años de inhabilitación y una multa de doce millones por un delito de fraude y cooperación necesaria con su marido en la distribución de las ayudas. Para Javier Valenzuela el fiscal pidió nueve años de inhabilitación.

La acusación popular del PSOE pidió 24 años de inhabilitación para Pérez Villar y 36 millones de multa, 9 años de inhabilitación para Valenzuela y 10 años y 12 millones de multa para Rosario Carballo.

En el juicio prestaron declaración altos cargos de la Junta de Castilla y León, como la nueva consejera de Educación y Cultura, Josefa Fernández Arufe, y empresarios de la minería leonesa.

### Devolver el dinero

El PSOE de Castilla y León pedirá a la Junta la devolución de los 137 millones de pesetas de subvención concedidos "con prevaricación" por Pérez Villar, según anunció ayer el secretario regional del PSOE, Jesús Quijano, tras conocer la sentencia del Supremo.

El PSOE considera que de la sentencia "se derivan claras y evidentes responsabilidades políticas. Ha llegado el momento de pedir que el PP y José María Aznar, a quien afecta personalmente este caso, asuman sus responsabilidades", manifestó Quijano.

El dirigente socialista añadió que "Aznar tiene ahora la oportunidad de decir en qué consisten las responsabilidades políticas. Las que él asuma

serán las que pueda exigir a los demás. No puede escudarse en nadie porque él nombró a Pérez Villar, apoyó su gestión y firmó algunas de las subvenciones porque excedían el límite de firma autorizado del consejero".

### Reflexión

Quijano ha pedido también al presidente de la Junta que "reflexione" sobre la composición de su actual Gobierno "para alejar toda sombra de duda sobre este asunto". Quijano señaló que la consejera de Economía y Hacienda, Isabel Carrasco, fue delegada de la Junta en León en la etapa en que Pérez Villar fue consejero, la titular de Cultura, Josefa Fernández Arufe, compareció ante el Supremo con un informe pericial sobre los efectos de esas ayudas a Renasa, el consejero de Industria, Tomás Villanueva, era titular de un despacho en el que se han creado algunas empresas, y Roberto Escudero, posible presidente de la Agencia de Desarrollo Regional, fue secretario general de Economía con Pérez Villar.

El PSOE ha afirmado que tras esta sentencia se pone de manifiesto la necesidad de una Ley reguladora de las subvenciones que fije mecanismos de control, requisitos para acceder a ellas. Esta es una de las



Pérez Villar fue consejero de Economía en el Gobierno de Aznar.

primeras iniciativas que el Grupo Socialista en las Cortes ha presentado en esta legislatura. Quijano pidió también a Lucas que "no caiga en la tentación de represaliar a los funcionarios que denunciaron el caso y testificaron ante el Supremo".

El dirigente del PSOE regional subrayó que "respetamos y acatamos la sentencia

íntegramente a pesar de que no recoge todas las peticiones del fiscal y la acusación particular en el delito de fraude. Pero quiero poner énfasis en lo de íntegramente porque habrá varias interpretaciones parciales".

### Comparecencia de Aznar

Por su parte, el coordinador regional de Izquierda Unida, Antonio Herreros, anunció ayer que su grupo exigirá la comparecencia de José María Aznar, presidente de la Junta en la etapa de Miguel Pérez Villar, en el Congreso de los Diputados para exigirle responsabilidades políticas.

IU también ha pedido la comparecencia de Juan José Lucas en las Cortes regionales y ha señalado que está a la espera de las explicaciones que dé el Partido Popular sobre la sentencia.

Para Herreros el pronunciamiento del Tribunal Supremo supone por un lado el reconocimiento de un "fraude político y electoral", al encabezar Pérez Villar la candidatura por León en las elecciones de 1991, comicios posteriores a la concesión irregular de ayudas a empresas del sector minero, realizadas durante 1988 y 1989.

La coalición también ve implicaciones en el Partido Popular "que le concedió el rango de senador" y en el Consejo de Gobierno presidido por Aznar al que perteneció Pérez Villar como consejero de Economía y Hacienda.

## Merino pide la dimisión de González y Quijano

El secretario regional del Partido Popular en Castilla y León, Jesús Merino, afirmó ayer tras conocer la sentencia que "Felipe González debería pedir disculpas a José María Aznar por todo lo que ha dicho de este caso y por las acusaciones de fraude y estafa realizadas y por sembrar alarma social con sus declaraciones".

Merino pidió la dimisión de Felipe González y Jesús Quijano de sus cargos "porque en la sentencia queda patente que la principal acusación, el fraude, ha sido rechazada y además se absuelve de toda multa económica, que ha sido la mayor petición de Quijano".

El secretario regional del PP destacó los aspectos absolutos de la sentencia "en la que se afirma que no ha habido fraude ni para el Estado ni para la Junta de Castilla y León y se recoge la limpieza en la gestión, que no hubo trato de favor ni delito económico, y la prevaricación se debió a errores administrativos".

Por su parte, el presidente nacional del PP José María Aznar, manifestó ayer en Valencia, en relación con este caso, que su partido hizo "lo que tenía que hacer, una comisión de investigación y la concesión del suplicatorio" y que ahora "solamente corresponde respetar la decisión judicial".

Jose María Aznar, que almorzó con los miembros del Gobierno valenciano y con altos cargos de su partido, dijo a la salida del restaurante que no quería hacer "ningún comentario" más sobre este asunto. Aznar fue el presidente del Ejecutivo castellano-leonés durante la etapa de Pérez Villar como consejero de Economía.

## El PP se reserva la mayoría en todas las comisiones parlamentarias

Valladolid (Ical).— El Partido Popular mantiene la mayoría absoluta en las quince comisiones parlamentarias y sus respectivas mesas, tras concluirse ayer el período de constitución de los órganos internos de las Cortes de Castilla y León. PSOE e IU han criticado al partido mayoritario el rechazo que ha mantenido ante cualquier propuesta que suspudiese la pérdida de su mayoría absoluta en cualquier órgano del legislativo.

Durante la constitución de las quince comisiones del Parlamento regional, IU propuso al PP la posibilidad de tener un representante en alguna mesa de comisión. Los conservadores se dirigieron al PSOE para que cediese sus representantes en dos comisiones a cambio de que el PP les permitiese tener vicepresidentes en otras.

Esta medida fue calificada de "sorprendente" por parte del secretario regional de los socialistas, Jesús Quijano, ya que "lo lógico es que el PP responda a IU si les quiere ceder algo o no, pero no les ofrezca ceder algún representante del grupo socialista".

Para Antonio Herreros, coordinador regional de IU, ha quedado de manifiesto "la falta de voluntad de abrir la Cámara a la participación" lo que es criticable además por "la ausencia de la más elemental sensibilidad política demostrada mediante un pacto entre el PP y el PSOE".

El portavoz del Grupo Parlamentario Popular, Juan Vicente Herrera, salió al paso de las críticas manifestando que no debe haber conflicto por este motivo ya que "hay una representación proporcional que es la que establecen los reglamentos".

## BREVES

• **Condena al camionero de Salamanca.**— El Juzgado de lo Penal número uno de Salamanca ha condenado a un año de prisión menor a Luis Gómez Postigo, conductor del camión que causó siete muertos en un accidente ocurrido el pasado 12 de agosto de 1993 en la localidad salmantina de Montejo de Salvatierra.

• **Ayudas al campo berciano.**— La Unión de Pequeños Agricultores del Bierzo ha calificado las ayudas concedidas por la Consejería de Agricultura al campo berciano como una "misericordia monetaria, ridícula, que roza la tomadura de pelo".

• **Niña ahogada en Valladolid.**— Los restos de Esther Pérez Domínguez, de seis años de edad y que falleció el jueves ahogada en una piscina de su comunidad de vecinos en Valladolid, fueron incinerados ayer en el cementerio vallisoletano de Las Contendas, después de que sus padres donasen las córneas de la menor para trasplantes.

La nueva consejera de Economía rechaza el calificativo de "mujer de armas tomar"

## Isabel Carrasco: "Hay que poner sobre la mesa la compensación interregional"

Como en el caso de dos inmediatos antecesores en el cargo, también una leonesa, Isabel Carrasco, ocupará la Consejería de Economía y Hacienda. Su nombre no es nuevo en la política regional y durante su etapa como delegada de la Junta en León, de 1987 al 91, tuvo como mentor al ex consejero Miguel Pérez Villar, algo que ella no oculta aunque añade: "Ya no tengo un amigo".

Teresa Velilla. (Ical).— La nueva consejera considera muy positiva la reorganización del área económica en el Gobierno regional. "Se abre un tiempo de un reto importante en materia de Hacienda para las comunidades autónomas. Esto tiene que entenderse desde la perspectiva de que hay una consejería de gastos y otra de ingresos. En materia de subvenciones se ha considerado correcto separar la consejería que da de la que recibe".

Pregunta.— ¿Cómo le suena la frase "Lucas incorpora dos mujeres al Gobierno regional por primera vez"?

Respuesta.— Me suena muy bien y más si estoy yo. En el PP no hay cuota de presencia femenina y no me siento para nada el 25 por ciento.

P.— En la toma de posesión de los nuevos consejeros, el presidente Lucas fue bastante duro al afirmar que quien no cumpla con los compromisos de eficacia, transparencia y diálogo "se quedará en el camino". ¿Captó el mensaje?

R.— Efectivamente, Lucas fue muy duro, pero yo creo que debía de serlo. Yo siempre trabajo con esas miras, aunque Juan José Lucas no lo dijera. Reconozco que la administración es lenta. Como soy funcionaria, el tema de la ralentización en la tramitación de expedientes y en el pago lo conozco y voy a meterme de lleno en ello porque creo que es una de las cuestiones fundamentales.

### Nombramientos

P.— Respecto al tema de nombramientos, en su Consejería han quedado algunas vacantes... ¿Tiene ya en la mente qué personas pueden ocupar la secretaría y direcciones generales?

R.— Lo tengo a medias. Tengo auténticos problemas de dinero. Esta Consejería es fundamentalmente técnica y al frente de las direcciones generales tiene que haber técnicos conocedores de esta materia tan árida. Los técnicos en esta materia normalmente proceden de Hacienda y allí se gana más dinero que en el Gobierno de la Comunidad.

Por ahora no puedo decir nombres. El presidente nos ha pedido que se lo consultemos antes. El director general de Tributos no oculto que es un compañero mío, porque creo que es la persona más adecuada y Tributos necesita un impulso muy fuerte.

A lo mejor la próxima semana podré dar algún nombre. A mí me interesa mucho tenerlos cuanto antes. Jesús Galván podría quedarse, yo creo que sí. Es muy bueno y un experto.

P.— Usted se va a hacer cargo de una Consejería "muy árida", según sus propias palabras. Pero con su fama de "mujer de armas tomar" no creo que tenga muchos problemas...

### Trayectoria

R.— Más que nada es que esta Consejería es donde yo encajo porque mi trayectoria profesional es Hacienda. Yo tengo cuatro años de experiencia como delegada de la Junta, pero lo de armas tomar no es cierto, no me gusta mucho ese calificativo porque la gente piensa que muerdes. Me obsesiona que la gente trabaje. Hay que procurar que la gente que pongas se responsabilice cada uno de su trabajo. A mí me va a pedir responsabilidad el presidente Lucas, yo se la voy a pedir a los directores generales, ellos a su vez a los jefes de servicio y así sucesivamente.

P.— El PSOE vuelve a la carga con la mala ejecución presupuestaria de la Junta...

R.— No puedo decir todavía nada sobre ese tema. Estoy pendiente de una reunión con los responsables de Presupuestos. Ellos me darán explicaciones de como está la ejecución presupuestaria y por qué. A partir de ahí daré las explicaciones oportunas sin ningún problema.

P.— ¿Podría explicar también desde su punto de vista de experta en temas de Hacienda la polémica sobre un agujero contable de 51.000 millones en los Presupuestos de la Comunidad?

R.— Es uno de los primeros temas que tengo que abordar con los responsables de Tributos y



Carrasco fue delegada de la Junta en León durante cuatro años. A.S.

Política Financiera y tenemos intención de solucionarlo este año. No se muy bien cómo está el tema de la deuda pública de la Comunidad. Quiero primero que me lo expliquen bien. Hasta ahora sé lo que han dicho los medios de comunicación.

### Cesión del IRPF

P.— Otro tema que tendrá que abordar en breve es la postura de la Comunidad respecto a la cesión del 5 por ciento del IRPF.

R.— Estoy deseando que venga el director general de Tribu-

tos. Hay que pelear en Madrid que la cesión se haga correctamente. Será muy duro, pero el tema del Fondo de Compensación Interregional y las desigualdades hay que ponerlo encima de la mesa.

Hay que poner al día muchas cosas. La primera y más simple es la relación de contribuyentes de Castilla y León. Muchos no están localizados y casualmente los no localizados son los que tienen mayores ingresos. Si se negocia sobre lo que tenemos ahora, seguiremos siendo pobres de solemnidad.



El presidente Lucas ha integrado por primera vez a dos mujeres en el Ejecutivo regional. A.S.

## Primeros proyectos

P.— ¿Cuáles son sus primeros proyectos en el Gobierno regional?

R.— Encuadrar perfectamente la estructura y contenidos de la Consejería y modificar el avance presupuestario para ponerlo en relación con las modificaciones en la organización del Ejecutivo regional como consecuencia de la asunción de nuevas competencias. También tendré que preparar los Presupuestos del año que viene. No sé si tendré tiempo de modificar algún criterio.

P.— ¿Le molesta que en su currículum aparezca su relación profesional y política con el ex consejero Pérez Villar, condenado por el Tribunal Supremo por los presuntos delitos de fraude y prevaricación?

R.— Ahora no soy la persona más apropiada para valorar la gestión de Pérez Villar. Yo estaba de delegada territorial de la Junta en León. No oculto que fue él quien me propuso. Siempre lo he dicho. No conocí ni conozco ninguna irregularidad existente respecto al "caso de la minería". Todos los temas que pasaron por la Delegación de la Junta en León están firmados y yo no estoy en los tribunales. No es que no quiera que se me relacione con Pérez Villar, pero para nada que se me relacione con todo el tema de las subvenciones a la minería.

Independientemente de eso yo creo que la gestión fue buena porque es una persona muy ágil y rápida en resoluciones. Sobre ese tema, lo digo sinceramente, sólo puedo decir que yo pensaba que tenía un amigo, siempre le defendí porque no tenía conocimiento de ninguna irregularidad, pero llegó un momento después en que ví que no tenía un amigo y ya está. Ahora no tengo ninguna relación con él.

### Leoneses

P.— Sus dos antecesores en la Consejería de Economía y Hacienda han sido también leoneses y parece que no han dado muchas alegrías a esta Comunidad. ¿No le da un poco de miedo asumir la responsabilidad de superar a sus predecesores?

R.— Creo que lo más criticable en las dos anteriores legislaturas fue el tema de las subvenciones. En esta legislatura no me toca. Es un tema que pasa a la Agencia de Desarrollo Económico y nosotros tendremos al final un control indirecto. Tengo la intención de trabajar lo máximo que pueda y con la máxima transparencia y eficacia. Lo que consiga, se verá al final.

El presidente del Gobierno se reunirá el martes con Julio Anguita

## González propuso a Pujol la celebración de las elecciones generales en primavera

El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, confirmó ayer que el presidente del Gobierno, Felipe González, propuso al presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, la celebración de elecciones generales la próxima primavera, aunque subrayó que no es una decisión cerrada.

Madrid (Efe).— Rubalcaba hizo esta consideración en rueda de prensa tras la reunión del Consejo de Ministros, en la que confirmó también que González se reunirá el próximo lunes con el presidente del PNV, Xabier Arzalluz, y el martes con el líder de IU, Julio Anguita, para hablar del calendario electoral.

El titular de la Presidencia hizo hincapié en que el jefe del Ejecutivo no adoptará ninguna decisión electoral antes de que concluya su ronda de reuniones con los representantes de la oposición, pero concretó que la propuesta de celebrar los comicios en primavera es producto de un proceso de maduración de las ideas iniciales.

González expuso la semana pasada su intención de abrir un diálogo con la oposición para decidir si las elecciones se celebrarían en la primavera o el otoño de 1996 o se agotaría la legislatura. Sin embargo, ayer, Rubalcaba, aunque insistió en que no se adoptará ninguna decisión hasta que finalice la ronda de conversaciones, subrayó que "los procesos se van madurando a medida que se va reflexionando sobre ellos".

El ministro destacó que el deseo del presidente del Gobierno es serenar la vida política, "que parecía —dijo— demasiado crispada", y hacerlo de forma compatible con tres objetivos; la presidencia de la UE, la aprobación de los Presupuestos Generales del Estado para el próximo año y una serie de iniciativas que se encuentran en el Parlamento, entre ellas el Código Penal. Sobre esos asuntos se habló en la reunión del jueves con Pujol y se hablará la próxima semana con Arzalluz y con Anguita, según Rubalcaba, quien no descartó que en esas reuniones se incluyera al presidente del

PP, José María Aznar, aunque reconoció que las declaraciones de dirigentes de ese partido "no son muy alentadoras" para la viabilidad de una entrevista.

### Estabilidad

Preguntado por la posibilidad de que el jueves González y Pujol descartasen la coincidencia de las elecciones generales y catalanas, Rubalcaba recordó que la convocatoria de los comicios en Cataluña le corresponde al presidente de la Generalitat "y a partir de la iniciativa del presidente del Gobierno, él verá si las hace coincidir o no", aunque reconoció que "hubo aproximación de posiciones en esta materia". Tras reiterar que el Gobierno "no va a estar ni un minuto más" si pierde la estabilidad parlamentaria, consideró "evidente" que, por el momento, esa estabilidad se mantiene.

Por su parte, el ministro de Obras Públicas y Transportes, José Borrell, quien estuvo presente en la rueda de prensa para informar de diversas cuestiones relacionadas con la sequía, no quiso adelantar si está dispuesto a ser el candidato del PSC a la presidencia de la Generalitat en los próximos comicios catalanes.

### Anguita

El presidente del Gobierno y el coordinador general de Izquierda Unida, Julio Anguita, se reunirán el próximo martes día 18 de julio en el Palacio de la Moncloa, informaron fuentes de IU. Izquierda Unida recibió ayer por la mañana una llamada telefónica de la Secretaría General del Portavoz del Gobierno en la que se comunicó el interés de González por entrevistarse con Anguita el próximo martes y ambas partes acordaron celebrar la reunión a las 11,00 horas.



Rubalcaba afirma que González desea serenar la vida política.

El Gobierno no especificó a Izquierda Unida en su convocatoria los asuntos que González considera necesario tratar en la entrevista, según explicó el coordinador de la Presidencia de IU, Mariano Santiso, que reiteró la disposición favorable de su formación a acudir a La Moncloa cuantas veces sea llamada y subrayó que lo anormal es precisamente la poca frecuencia de este tipo de encuentros. Santiso señaló que Anguita escuchará el martes las propuestas que desee plantear el presidente del Gobierno, le expondrá a su vez el análisis de IU sobre la situación política actual y, al término del encuentro, comparecerá ante los periodistas para valorar el resultado de la reunión.

Respecto a la circunstancia de que Anguita haya sido convocado por González para el día siguiente al de la reunión del comité de enlace de CiU, en el que la coalición adoptará una decisión definitiva sobre su apoyo al Ejecutivo, Santiso restó importancia a este hecho y afirmó que el encuentro na-

cionalista del lunes no puede provocar grandes cambios en una situación política como la actual.

### Izquierda

El ex secretario general del PCE Santiago Carrillo afirmó ayer que el coordinador general de IU, Julio Anguita, y el secretario general del PSOE, Felipe González, "son el anverso y el reverso de una misma medalla que está dificultando la recuperación de la izquierda en este país". Carrillo, que participó en el curso "La transición política española", organizado por la Universidad Complutense en San Lorenzo de El Escorial, afirmó que las elecciones generales "tenían que haberse celebrado ya" y subrayó que, en su opinión, Felipe González debía haber dimitido tras los últimos comicios europeos y haber dejado a alguien que formase un Gobierno libre de los escándalos, lo que hubiera dado a la situación política el necesario "respiro" que la prolongación del Gobierno no ha podido dar.

## Al PNV no le importa el calendario electoral

Bilbao (Efe).— El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, ha asegurado que su partido no está interesado en pactar un calendario electoral con Felipe González porque "ni es nuestro debate ni nos importa demasiado".

En rueda de prensa para presentar la ponencia política elaborada con vistas a la asamblea general que los nacionalistas vascos celebrarán el próximo mes de diciembre, Arzalluz se refirió a las conversaciones que el presidente del Gobierno mantiene con otros partidos para tratar sobre la fecha en que se pueden celebrar

las elecciones generales.

Tras resaltar que el Partido Nacionalista Vasco siempre ha sido partidario de agotar los mandatos electorales de cuatro años "por una mínima seriedad", el dirigente vasco afirmó que le resulta "bastante vergonzoso" lo que está ocurriendo en torno al posible adelanto de las elecciones.

"Nosotros —añadió— no estamos interesados en ese tipo de manejos. Si en Madrid creen que hay que acortar la vida del Ejecutivo tienen dos opciones: presentar una moción de censura o que el propio Felipe González disuelva el

Congreso y convoque elecciones".

Para Arzalluz, quien se entrevistará la próxima semana con el presidente del Gobierno, existen muchos otros temas interesantes para hablar con Felipe González aparte de las elecciones y citó entre otros la Presidencia de la UE, la situación socio-económica, la reestructuración naval y los Presupuestos. Respecto a este último asunto, el máximo dirigente del PNV indicó que aún no se han producido "acercamientos" entre el PSOE y su propio partido, pero añadió que "supongo que los habrá".



Xabier Arzalluz. TELEFOTO EFE

## El Ejecutivo aprobó medidas de emergencia contra la sequía

Madrid (Efe).— El Consejo de Ministros aprobó ayer nuevas medidas de emergencia contra la sequía, entre ellas la autorización para transportar agua en barco desde Huelva hasta Ceuta y una serie de acciones para mejorar el aprovechamiento hidráulico en la cabecera del río Tajo. El objetivo de esas medidas —concretadas en dos acuerdos y un real decreto— es hacer frente a la extrema sequía que padece la Península desde hace cuatro años y que se ha recrudecido durante la primavera.

Entre los puntos incluidos en el real decreto, destaca la reducción transitoria y excepcional del caudal del río Tajo a su paso por Aranjuez, establecido por la ley que regula las condiciones de explotación del sistema Tajo-Segura. Entre las medidas para mejorar la gestión hidráulica en la cabecera del Tajo se encuentra la declaración de urgencia y emergencia de la toma del agua del Canal de las Aves que abastece a Toledo. También se construirán diques de cola, con inversiones de entre 2.000 y 3.000 millones de pesetas, en los pantanos de Entepeñas y Buendía para facilitar el uso deportivo y recreativo sin necesidad de que todos ellos estén llenos, de forma que se consiga un equilibrio entre las necesidades locales y las que se atienden por los desembalses del río Tajo.

También se acordó la creación de ciento diez capitanías marítimas que, dependientes del Ministerio de Obras Públicas y Transportes, asumirán las funciones que desempeñaban hasta ahora las comandancias de Marina.

### Obras

Igualmente, se aprobaron dos acuerdos de adjudicación de obras por un importe de 7.400 millones de pesetas en la vía férrea Valencia-Tarragona y pertenecientes al denominado "Corredor del Mediterráneo", uno de los de mayor tráfico y saturación de la red.

La autorización de deuda a la Comunidad Andaluza por importe de 14.500 millones de pesetas y la regulación de la remuneración por derechos de alquiler de la propiedad intelectual fueron otros acuerdos del Gabinete.

Además, se aprobó la firma de un tratado de cooperación científica y tecnológica con Estados Unidos, y otra serie de convenios con Nicaragua, El Salvador, Guatemala y Pakistán.

En el capítulo de nombramientos, M<sup>a</sup> del Pilar de la Vega Cebrián será la nueva delegada del Gobierno en Aragón y Carmen Moya ocupará ese puesto en la Comunidad valenciana. Rafael García de la Riva fue nombrado gobernador civil de Alicante; Fidel Martínez Palomares, de Ciudad Real; Eduardo García Fernández, de Cuenca; y Juan Antonio Lloret Llorens, de Teruel.

Aznar evita pronunciarse sobre el asunto

## Cañellas, dispuesto a dimitir si la dirección nacional del PP se lo pide

El presidente del Gobierno balear, Gabriel Cañellas, dijo ayer que está dispuesto a dimitir de sus cargos si se lo pide la dirección nacional del PP, aunque el informe elaborado por el comité de conflictos del partido "es completamente exculpatorio de todas las acusaciones realizadas".

Palma de Mallorca (Efe).— La vicepresidenta del Ejecutivo balear, Rosa Estarás, y el presidente de la Cámara regional, Cristóbal Triay, confirmaron ayer al mediodía, en declaraciones a los medios de comunicación, que el referido informe ya obra en poder del PP de las Islas y afirmaron que en él "no se piden responsabilidades políticas".

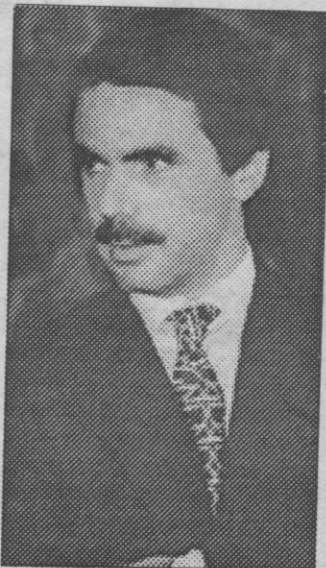
Cañellas indicó al centro territorial de RTVE en Baleares que si la dirección nacional del PP le pide responsabilidades políticas, a pesar de todo, hoy sábado presentará su dimisión de todos sus cargos ante la junta regional del partido en las Islas.

Por su parte, el presidente nacional del Partido Popular, José María Aznar, evitó pronunciarse, durante una visita a Valencia, sobre el caso Sóller y el futuro político del presidente de Baleares, Gabriel Cañellas, y únicamente se limitó a decir que "no ha visto" el informe interno del PP so-

bre este tema. Pese a la insistencia de los periodistas, tanto durante su entrevista con el presidente de la Generalitat valenciana, Eduardo Zaplana, como durante la clausura del curso de una escuela empresarial, Aznar guardó silencio ante cada una de las preguntas de los informadores.

### Oportunidad histórica

La líder de Unión Mallorquina (UM), María Antonia Munar, declaró ayer que el presidente del PP, José María Aznar, tiene "poca credibilidad y ha perdido la oportunidad histórica para afrontar la situación generada por el caso del túnel de Sóller". Munar efectuó esta consideración al ser informada de que la comisión de conflictos del PP exculpa a Cañellas. "Aznar no es coherente con lo que defiende, porque cuando se le imputa a algún político del PSOE un posible escándalo, exige dimisiones, pero cuando atañe a su fuerza política, adopta



José María Aznar. TELEFOTO EFE

una actitud contraria", dijo.

El secretario general del PSIB-PSOE, Francesc Triay, consideró "un chiste, que provocará la carcajada nacional", la exculpación del presidente balear por la comisión de conflictos del PP y el coordinador general de IU en Baleares, Eberhard Grosske, aseguró que, "de confirmarse la exculpación de Cañellas, se ha producido un caso de desvergüenza antológica, que suscita estupor y asombro".

## El Tribunal Militar Central pide al Supremo actuar contra el general Manglano

Madrid (Efe).— El Tribunal Militar Central ha ordenado al juez castrense Jesús Palomino que eleve a la Sala Quinta del Tribunal Supremo las actuaciones del "caso Perote", por haber hallado indicios de responsabilidad penal en la actuación del ex director general del CESID, Emilio Alonso Manglano. Dicho Tribunal Militar exculpa al coronel Juan Alberto Perote del delito de revelación de secretos, porque los documentos difundidos en la prensa no afectan la seguridad nacional, aunque confirma su prisión incondicional y procesamiento por la presunta apropiación de información del centro.

El auto, firmado por los generales Eugenio Sánchez, Diego Ramos y José Luis Lázaro, no concreta qué responsabilidades penales se atribuyen a Manglano, aunque fuentes jurídicas citadas por los diarios madrileños ABC y El Mundo afirman que podrían deducirse de la supuesta negligencia de Manglano en la custodia de documentos o de la fabricación de pruebas falsas contra Perote.

ABC también considera que podrían deducirse de la aplicación del artículo 118 del Código Penal Militar, que castiga con penas de tres meses a un año al militar que obligado a ello de jase de promover la persecución de delitos de la competencia de

la jurisdicción militar o que teniendo conocimiento de su comisión no lo pusiese en inmediato conocimiento de la autoridad competente. La aplicación de este artículo se basaría, según ABC, en que el Cesid conoció la presunta apropiación de documentos del centro por Perote en enero de 1982, y no la denunció hasta el pasado 17 de junio.

### Imputado

Con el auto dictado por el Tribunal Militar, el ex director del CESID pasa, según dice el diario El Mundo, de ser denunciante del coronel Perote a imputado por los mismos hechos que él denunció.

El ex jefe del departamento de acción operativa del CESID, coronel Juan Alberto Perote, cumple actualmente prisión preventiva en el centro penitenciario de Alcalá de Henares (Madrid), tras ser detenido el pasado 18 de junio por orden del Juzgado Militar Central número 1, después de que Manglano presentase una denuncia contra él acusándole de supuesta revelación de secretos.

La denuncia se produjo tras la publicación por el diario el Mundo de las escuchas telefónicas ilegales practicadas por los servicios de inteligencia del Estado a personas de los sectores político, empresarial y medios de comunicación.



## UNION FENOSA ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

**DIA 16 DE JULIO DE 1995**

**De 8 a 13 horas.**— Subestación Riolanza - Línea Labajos: Afectando a los siguientes C.T. propiedad de UNION FENOSA: Labajos, Muñopedro, Bercial, Cobos de S., todos los de Urbanización Jardín de Párraces y Siete Fuentes, y los centros de transformación particulares comprendidos en dicha línea.

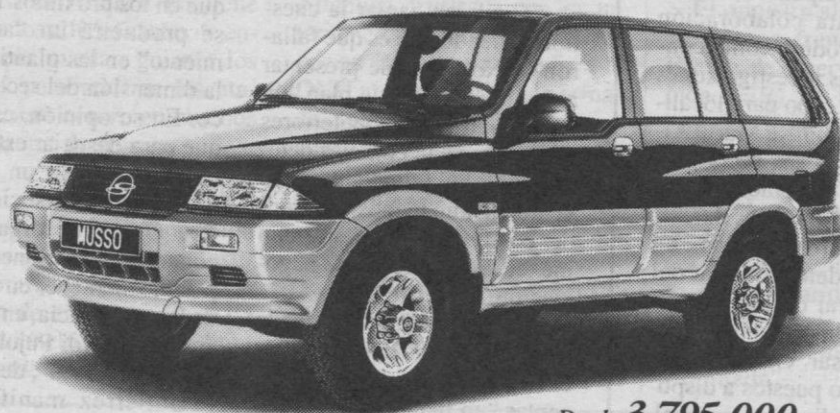
**De 8 a 11 horas.**— Subestación Nava - Línea Labajos. (Tramo comprendido entre Aldehuela y Etreros). Afectando a los siguientes C.T. propiedad de UNION FENOSA: Aldehuela C., Juarros de Voltoya I y II, Hoyuelos, Villoslada, Laguna Rodrigo, Jemenuño, Etreros, Santovenia y los centros de transformación particulares comprendidos en dicha línea.

**De 8 a 13 horas.**— Subestación Otero - Línea Marugán. (Tramo comprendido entre Zarzuela del Monte y Marugán). Afectando a los siguientes C.T. propiedad de UNION FENOSA: Monterrubio, Lastras del Pozo, Subestación Marugán y los centros de transformación particulares comprendidos en dicha línea.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

## SSANGYONG MUSSO CON MOTOR MERCEDES



Desde 3.795.000 pts.

P.V.P. recomendado Península y Baleares.  
I.V.A. transporte e impuesto de matriculación incluido.

## AIRE ACONDICIONADO GRATIS

Ya puedes disfrutar de la potencia del motor Mercedes Benz OM 602 diesel del Musso, tan fresco como en el mes de Diciembre.

Porque ahora y hasta el 31 de Julio, el SsangYong Musso viene con aire acondicionado gratis.



SSANGYONG

CONRAUTO, S.L. Via Roma, 5. SEGOVIA. Telf.: 42 13 58. TALLERES VIMAR.  
Ctra. La Coruña, Km. 64,300. SAN RAFAEL. SEGOVIA. Telf.: 17 16 88/17 22 94.

Oferta conjunta de Interned y su Red de Concesionarios. Oferta válida hasta el 31/7/95.  
INTERNED, S.A. C/IBERNAS CENTRALES, Avda. Industrial, 20/B, Edificio anexo, 14011, 14 40, 20 40 IBERNAS, ANDALUCÍA, Málaga

EURO CREDITO

## El etarra Soares Gamboa pide a Atutxa la reinsertión

Bilbao (Efe).— El etarra Juan Manuel Soares Gamboa, antiguo integrante del 'Comando Madrid' confinado en la República Dominicana desde 1989, ha pedido al consejero de Interior, el nacionalista Juan María Atutxa, que le ayude a lograr su "reincorporación urgente a la sociedad", según destacó ayer el periódico "El Correo Español-El Pueblo Vasco". Asevera este rotativo que "el activista, a quien la Policía atribuye 30 asesinatos, la mayoría cometidos mientras perteneció al 'comando Madrid', expresa en una carta dirigida en a Atutxa su 'total renuncia a la lucha armada' y le solicita que negocie 'con quien corresponda' para que su regreso no sea 'un calvario'".

"Los argumentos por los que antes luchaba ya no existen, se desvanecieron", señala el etarra en su carta, escrita a mano, y agrega: "Nuestra particular forma de entender la liberación nacional no tiene sentido, y menos matando. E intuyo que el pueblo vasco ya no comulga con ideologías que se sustentan en la muerte y el sufrimiento, de lo que me alegro profundamente". Dice también "El Correo" que el Departamento de Interior vasco "ha realizado gestiones ante la Audiencia Nacional para explorar la posibilidad de que Soares Gamboa pueda volver y presentarse ante el juez".

### Aldaya

La detención de ocho personas en la madrugada del pasado miércoles en Guipúzcoa, acusadas de presunta colaboración con ETA, se produjo como consecuencia de las investigaciones que se llevan a cabo para localizar al empresario José María Aldaya y detener a sus secuestradores, informó el Gobierno Civil de esta provincia. De los detenidos, cuatro fueron puestos en libertad por orden del titular del Juzgado Central de Instrucción número 5 de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón. Los cuatro han sido puestos a disposición de la Audiencia Nacional.

## El TSJC avisará a la Interpol si Hormaechea viaja a Cuba sin permiso

Santander (Efe).— El presidente del Tribunal Superior de Justicia de Cantabria (TSJC), Claudio Movilla, aseguró ayer que si el presidente en funciones, Juan Hormaechea, se traslada a Cuba, como tiene previsto, sin pedir permiso al Tribunal, éste dará una orden de detención a la Interpol. Hormaechea tiene previsto trasladarse a Cuba en los próximos días, informaron fuentes de la Diputación, para hacer entrega de una subvención de 10 millones de pesetas a la Asociación Montañesa de Beneficencia, concedida por el Gobierno de gestión en 1991.

Méndez y Gutiérrez, partidarios de adelantar las elecciones

## UGT y CCOO piden al Gobierno negociar la reconversión naval

Los secretarios generales de UGT y CCOO, Cándido Méndez y Antonio Gutiérrez, han manifestado que el Gobierno debe retirar el plan de reconversión de los astilleros y abrir un proceso de negociación sin condiciones con los sindicatos.

Santander (Efe).— Los dirigentes de estas centrales, que clausuraron en Santander el seminario de la Universidad Internacional Méndez y Pelayo sobre "Economía, trabajo y sociedad: España a mitad de los años 90", señalaron que, de no ser así, deberán plantearse medidas de presión. Mientras Gutiérrez afirmó que las movilizaciones de los trabajadores del sector serán respaldadas por la ejecutiva Cconfederal de CC.OO., Méndez no fue tan preciso e indicó que "algo habrá que hacer", aunque aclaró que ésta deberá ser una decisión conjunta de los dos sindicatos.

Ambos criticaron que se pueda acometer una reconversión así en la situación de "debilidad" e "inestabilidad" del Gobierno de Felipe González. Gutiérrez considera imprescindible que las elecciones generales sean en marzo y Méndez totalmente necesario que el presidente del Ejecutivo de a conocer la fecha en la que convocará los comicios.

Gutiérrez destacó que "es aterrador que después de perder muchos miles de empleos en reconversiones anteriores, ahora quieran zanjar la cuestión diciendo que es que fallaron". "No se puede presentar ahora a bocajarro un plan aún más brutal que los anteriores sin que se vean con más detenimiento los fallos anteriores y, muchísimo menos, sin atender con tiempo suficiente a un inexcusable proceso de negociación", subrayó.

Cándido Méndez entiende que el Gobierno debería haber extremado la prudencia al presentar "un plan de tanto cala-



Méndez y Gutiérrez rechazan una reconversión en estos momentos.

do", pero dijo que lo que le ocurre es que "ha perdido el sentido de la realidad" y no se ha dado cuenta que el problema del sector naval no es igual al de 1984.

### "Adelgazamiento"

El dirigente de UGT señaló que no solo crea incertidumbre la actuación del Gobierno en este sector y aseguró que debe contemplarse también con "absoluta preocupación" el anuncio del ministro de Economía, Pedro Solbes, de que en los próximos 18 meses se producirá un "adelgazamiento" en las plantillas y en la dimensión del sector público. En su opinión, es preciso que para despejar estas incertidumbres y dar un signo de tranquilidad a la sociedad, Felipe González diga cuándo convocará elecciones. "No es posible mantener en el ámbito de la confianza, entre el presidente y Jordi Pujol, la fecha de los comicios", destacó.

Gutiérrez manifestó que

González debe darse cuenta que sólo tiene dos opciones: "convocar elecciones en otoño o aguantar hasta finales de 1996". Además, se mostró partidario de que se celebren en otoño, pues considera que es "una temeridad" presentar los Presupuestos Generales para 1996 con el anuncio de recortes presupuestarios y desmantelamiento industrial y una "irresponsabilidad" hacerlo para luego no gestionarlos, si tal y como se ha dicho los comicios son en marzo.

Por otra parte, Méndez instó al PP a que "haga una declaración explícita e inequívoca de que no producirá una alteración de las condiciones laborales actuales que no tenga como antecedente a un acuerdo previo entre sindicatos y patronal". Antonio Gutiérrez opina que existen una cuestión que debe exigirse a los populares, el compromiso para mantener el poder adquisitivo de las pensiones y de los empleados públicos.

## Marín y Bonino intentarán desbloquear la negociación con Marruecos

Bruselas (Efe).— El vicepresidente de la Comisión Europea, Manuel Marín y la comisaria de Pesca, Emma Bonino, propondrán al Ejecutivo comunitario despejar los problemas que tiene la UE con Marruecos sobre las cuotas de sardinas y cítricos, para desbloquear la negociación pesquera. "Creemos que es la mejor forma para desbloquear las relaciones con Marruecos", dijo en una rueda de prensa, Manuel Marín.

Ambos comisarios pretenden que la Comisión acepte que Marruecos pueda exportar a la Unión 8.750 toneladas de sardinas enlatadas libres de aranceles y otras 3.750 a las que sólo se aplicará unas tasas del 10 por ciento. Respecto a los cítricos, una de las mayores reivindicaciones marroquíes, la Comisión asegurará su exportación hacia los países de la UE en mejores condiciones de como lo harían a partir del próximo 1 de enero de 1996, cuando entre en vigor el Acuerdo General de Aranceles y Aduanas (GATT) para estos productos.

Marín señaló que "en estos momentos y tal como están las cosas hemos decidido asumir la responsabilidad de restablecer un clima de confianza fundamental para retomar el buen camino que nos lleve a la consecución de un buen acuerdo de pesca".

Por su parte, la plataforma de pescadores de Algeciras (Cádiz) ha puesto como fecha límite para el comienzo de la sexta ronda negociadora entre la UE y Marruecos el 7 de agosto, y ha anunciado que, que de lo contrario, reanudarán las protestas con medidas contundentes.

## BREVES

Los Reyes de España, Juan Carlos y Sofía, llegaron ayer a España sobre las 14.30 horas procedentes de la República Checa país que, junto a Austria, han visitado esta semana.

La muerte en el penúltimo encierro de las fiestas de Pamplona del joven Matthew Peter Tassio fue profusamente recogida ayer por la prensa estadounidense que, además de publicar fotografías de la cogida, explica en general el peligro que entrañan los encierros de San Fermín. Desde "The New York Times" hasta "The Miami Herald" pasando por "The Washington Post" y "USA Today" se hacen eco de la noticia que le costó la vida a Tassio, un joven que hace unas semanas se fue a Europa "para ver un poco el mundo".

El Sindicato Español de Pilotos de Líneas Aéreas (SEPLA) ha desconvocado las ocho jornadas de paro previstas en julio en la compañía Oasis International Airlines después de que la empresa pagara los atrasos que debía a los pilotos.

## Controlado el incendio de Aitana tras arrasarse 500 hectáreas

Alicante (Efe).— El incendio forestal que desde el jueves afecta a la sierra de Aitana y que ha arrasado más de 500 hectáreas ha sido controlado a primeras horas de la tarde de ayer, aunque no extinguido, según han informado fuentes del Centro de Emergencias. Las brigadas forestales y las unidades aéreas permanecían a última hora de ayer en los diversos frentes tratando de extinguir los últimos rescoldos de fuego.

El frente principal del fuego se encontraba localizado en el sudeste de la sierra de Aitana, en las inmediaciones del barranco

de L'Arc, donde durante la jornada de ayer se concentraron la mayor parte de los medios aéreos.

El resto de los frentes se hallaban en el noreste, justo en las proximidades de la cumbre de Aitana y en el noroeste.

El incendio forestal empeoró ayer de madrugada debido a que se levantó un fuerte viento de poniente. Fuentes del Centro de Emergencias han indicado que, sobre las 16.00 horas, la situación quedó controlada debido al trabajo de las brigadas y de la actuación de los efectivos aéreos.

## Yeltsin, internado en el hospital, anula toda sus actividades

Rusia (Efe).— El presidente ruso, Boris Yeltsin, hospitalizado a raíz de una crisis cardíaca, seguirá ingresado toda la semana que viene a pesar de que el Kremlin había anunciado que sería dado de alta el próximo lunes.

El Kremlin se empeñó ayer en negar que el estado de salud del presidente haya empeorado desde el pasado martes, cuando sufrió una agudización de la isquemia coronaria que padece, aunque reconocieron que se han suspendido todas las actividades oficiales de la semana próxima.

El portavoz presidencial, Serguei Medvedev, salió al paso de los rumores sobre la incapacidad del "número uno" del Kremlin, al asegurar que el presidente "controla totalmente el arsenal nuclear del país". Medvedev dijo a la agencia Interfax que el "maletín nuclear" se encuentra al lado de Yeltsin en el Hospital Clínico Central, y que el presidente "está al tanto de lo que acontece en el mundo, incluida la situación militar, y mantiene contactos permanentes con el Ministerio de Defensa".

Sin embargo, Medvedev reconoció que la visita oficial que Yeltsin tenía previsto efectuar a Noruega en los próximos días y que el Kremlin había asegurado se cumpliría en el plazo previsto pese a la enfermedad, fue aplazada ayer a última hora.

A pesar de su enfermedad, Yeltsin fijó ayer por decreto la fecha de elecciones a la Duma del Estado, Cámara Baja del Parlamento, que se celebrarán, según disposición presidencial, el 17 de diciembre del presente año.

## Bruton y Adams piden negociaciones sobre el Ulster

Dublín (Efe).— El primer ministro irlandés, John Bruton, y el líder del Sinn Féin, Gerry Adams, solicitaron ayer la celebración de las negociaciones multipartitas sobre el futuro del Ulster "lo más pronto posible".

El jefe de Gobierno irlandés y el líder del brazo político de la organización terrorista Ejército Republicano Irlandés (IRA) recalcaron la importancia de superar el actual punto muerto en el que se encuentra el proceso de paz.

Bruton y Adams se reunieron durante una hora con motivo de una reunión del Foro de Paz y Reconciliación, establecido en la declaración de "Downing Street", sobre el futuro del Ulster. En la entrevista también participaron el líder del Partido Social Demócrata del Ulster, John Hume, y el viceprimer ministro y ministro de Asuntos Exteriores de Irlanda, Dick Spring.



Miles de refugiados bosnios se refugian en Tuzla tras haber sido expulsados de Srebrenica. TELEFOTO EFE

Tras bombardearlos intensamente durante toda la jornada

## Los serbios conquistan varios puestos de UNPROFOR en Zepa

Los puestos de observación que tienen los soldados de la ONU en el enclave de Zepa "han caído prácticamente todos", ha indicado el comandante de las tropas de aliadas, el general George Joulwan, a los embajadores aliados. Joulwan intervino ayer tarde en un Consejo Atlántico, convocado con carácter de urgencia.

Bosnia (Efe).— Los aliados "constataron" la extrema vulnerabilidad del enclave pero no tomaron ninguna decisión concreta, por lo que la segunda reunión extraordinaria de los aliados de la jornada concluyó con una repetición de lo dicho durante toda la semana: la OTAN sólo puede actuar si Naciones Unidas lo requiere.

El secretario general, Willy Claes, convocó la reunión de la tarde, básicamente para compartir los últimos datos militares sobre la situación en Zepa, transmitidos por el general Joulwan. "El enclave es incluso más vulnerable que Srebrenica", porque la desproporción entre las fuerzas serbias, con armamento pesado, y las bosnias es todavía mayor que en Srebrenica, conquistada por los serbios el martes pasado, dijeron diplomáticos aliados.

En Zepa se encuentran 78

cascos azules ucranianos, cuyo posible "rescate" no ha sido planteado durante el encuentro en la sede aliada, en caso de que el enclave caiga, como parece inevitable.

"Militarmente no hay ninguna posibilidad de salvarlo con una operación militar reducida", dijeron fuentes aliadas. El terreno de Zepa es muy montañoso "lo que no facilita tampoco" los ataques aéreos y, además, la Alianza no tiene destacados allí "oficiales de enlace" que puedan guiar a los aviones para realizar los ataques, como ocurre en muchos otros puntos de Bosnia.

### Gran ofensiva

Joulwan, en su exposición ante los embajadores, ha estimado entre 10.000 y 15.000 el número de civiles en Zepa. La ONU anunció a primera hora de la tarde que las fuerzas se-

bias habían lanzado una gran ofensiva sobre el enclave. Según fuentes de la ONU en la antigua Yugoslavia, no hubo víctimas en los ataques, que tuvieron lugar hacia las 13:30 GMT, sólo una hora una media después del plazo límite que pusieron los serbobosnios para que los defensores de este enclave gubernamental en Bosnia oriental depusiesen sus armas.

La aviación de la OTAN sobrevolaba la zona, según las fuentes de la ONU, sin que se hubiera informado de que efectuara ataques aéreos contra las posiciones serbobosnias.

Por otra parte, la Alianza Atlántica, frustrada por las intervenciones tardías e ineficaces en Bosnia, va a pedir a la ONU un cambio de las normas de algunas de sus misiones, en concreto, en las de vigilancia del cierre del espacio aéreo.

Las discrepancias entre los aliados, evidentes ante la postura intervencionista de Francia, impidieron ayer en Bruselas que los embajadores de la coalición tomaran más decisiones.

## Francia da 48 horas a los aliados para actuar

Francia, partidaria de una acción militar "firme y limitada" en Bosnia Herzegovina, ha dado 48 horas de reflexión a sus aliados occidentales antes de replantear su política y, de no encontrar apoyo militar, iniciar la retirada de sus "cascos azules" en la zona.

El presidente estadounidense, Bill Clinton, y el canciller alemán, Helmut Kohl, son algunos de los aliados con los que el presidente francés, Jacques Chirac, comentó ayer la urgencia de una respuesta a la caída de Srebrenica, zona de seguridad de la ONU situada en el este de Bosnia tomada el martes por los serbobosnios.

El ultimátum fue lanzado en vísperas de la fiesta nacional francesa y tomó amplitud poco antes de que Chirac dé una conferencia de prensa televisada a todo el país.

El ministro de Defensa, Charles Millon, reiteró esta ayer la demanda francesa de "un mayor compromiso en Bosnia Herzegovina" y recordó que París se había dado un plazo de 48 horas para tomar nuevas decisiones sobre su política militar en la región.

### Posible retirada

Millon subrayó que de no recibir una respuesta clara y determinada a actuar con firmeza, en particular de Washington y Londres, París podría retirar su contingente de "cascos azules" de la antigua Yugoslavia.

El ministro afirmó que los elementos franceses de la Fuerza de Intervención Rápida (FIR) en la zona son "operacionales" y están "preparados para la acción".

La Jefatura del Estado mostró la nueva contundencia francesa al lanzar el jueves un "llamamiento solemne a la solidaridad occidental" para poner en marcha una operación militar "firme y limitada".

## Ecologistas de todo el mundo se ponen de acuerdo para boicotear la Fiesta Nacional francesa

Francia (Efe).— El día de la Fiesta Nacional francesa que se celebró oficialmente ayer, viernes, ha sido la fecha escogida por los militantes de grupos ecologistas para mostrar su oposición a la decisión de Gobierno francés de reanudar las pruebas nucleares en el atolón de Mururoa (Polinesia francesa).

Sin embargo, el presidente francés, Jacques Chirac, reiteró ayer durante una rueda de prensa, convocada con motivo del 14 de julio, que es "irrevocable" la decisión de relizar "siete u ocho" ensayos nucleares antes de la fecha prevista en otoño de 1996,

cuando se firmará un tratado internacional que prohibirá definitivamente ese tipo de pruebas nucleares.

Los militantes del grupo ecologista "Greenpeace" en Francia pidieron ayer ser recibidos por el mandatario francés Chirac, a quien le manifestaron sus "intenciones pacíficas" para exponerle sus argumentos en contra de la reanudación de los ensayos nucleares.

### "Escandaloso arresto"

En un encuentro con la prensa, los miembros de Greenpeace denunciaron el "escandaloso"

arresto de una treintena de simpatizantes de la organización cerca de los Campos Elíseos, donde se celebró un desfile militar, por llevar camisetas de propaganda contra las pruebas.

Asimismo, Greenpeace, que ha protagonizado las más duras protestas contra las pruebas francesas, organizó manifestaciones en Australia, Austria, Brasil, España, EE.UU., Eslovaquia, Irlanda, Italia, Nueva Zelanda, Noruega, Países Bajos, Reino Unido, Suecia, Suiza y Portugal.

Según Janet Convery, de la rama británica de "Greenpeace",

"el Día de la Bastilla conmemora tradicionalmente la libertad. Pero, más que liberar al mundo de las pruebas nucleares, Francia ha admitido que proyecta extender su arsenal nuclear en el siglo XXI".

El "Rainbow Warrior II", buque insignia de la organización ecologista, llegó ayer a Tahití tras haber sido remolcado fuera de las 12 millas que rodean el atolón de Mururoa, sin embargo los activistas de Greenpeace han prometido permanecer en el interior de la zona vedada para evitar los preparativos de las pruebas.

## BALONMANO

## Buena actuación del equipo infantil femenino de Nava en el campeonato de España

AMARUARRI

No defraudó la actuación que mantuvo el equipo infantil femenino del club C.P. Nava en el campeonato de España de balonmano disputado hace unos días en Alicante en la modalidad de juegos escolares.

El equipo de las jugadoras naveras consiguió representar con dignidad a la comunidad castellano-leonesa al obtener el séptimo puesto de entre las 16 comunidades participantes de esta importante competición donde tan solo no acudieron a la cita las comunidades autónomas de Aragón, Cataluña y Galicia.

Andalucía se alzó con el primer puesto del torneo, y por tanto se proclamó campeona de España, seguida por la comunidad del País Valenciano, Navarra y Euskadi.

Por el escaso margen de dos puntos el equipo de Nava de la Asunción no se encontró entre los cuatro primeros clasificados, ya que la competición se jugó por sistema de liga, donde los primeros clasificados de cada grupo jugaban del primero al cuarto puesto, y dentro del grupo que las correspondió jugar se situaron en segundo lugar.

Con lo cual, y dentro del esquema del campeonato, pasaron a disputar, junto a los segundos clasificados de los cuatro grupos que formaban la competición, la clasificación del cuarto al octavo.

También incidió en este resultado la remodelación que hubo de darse en la composición de los grupos al retirarse las comunidades mencionadas anteriormente.

## Nava, en el grupo A

En el caso del conjunto navero, que participaba encuadrado dentro del grupo A, junto a las representantes de las comunidades de La Rioja, Ceuta y Aragón, la sustitución del equipo aragonés por el de Euskadi, le perjudicó notablemente al poseer este último un juego muy superior al de Aragón, lo que sin duda incidió en

la clasificación lograda por las segovianas.

No obstante las jugadoras naveras se defendieron con firmeza, destacando la actuación de la portera Rebeca al parar el setenta por ciento de los lanzamientos disparados contra su portería.

Asimismo, el conjunto de Nava de la Asunción logró imponerse sin muchas dificultades a los equipos de La Rioja y Ceuta. Sin embargo, las jugadoras segovianas tuvieron que doblegarse ante un adversario tan potente como el de Euskadi.

A ello también se unió la lesión padecida por la jugadora Eva que incidió considerablemente en el esquema del juego defensivo que hasta ese momento venían realizando con efectividad, lo que sin lugar a dudas condicionó notablemente la estrategia ante la ofensiva rival.

## Buen juego

Bajo la influencia de esa baja las naveras continuaron protagonizando un buen juego de equipo y tras lograr derrotar en la segunda fase al contrincante perteneciente a la comunidad murciana, no pudieron contener el mejor juego impuesto por el conjunto de la comunidad de Madrid.

Aun así para los técnicos del conjunto navero, que acompañaron a l equipo infantil femenino, el balance de ganar tres partidos de los cinco disputados es muy positivo.

Al mismo tiempo, los entrenadores consideraron positiva la propia experiencia de participar en una competición de estas características donde se dan cita la flor y nata del balonmano español en esta categoría infantil y modalidad deportiva.

Además, los representantes de la expedición del Nava califican como logro importante el simple hecho de haber tenido la ocasión de participar en este evento de carácter nacional en calidad de campeonas de Castilla y León.

## TENIS

Tras vencer a Javier Sánchez Vicario en cuartos

## Bruguera se clasificó para las semifinales del torneo de Gstaad

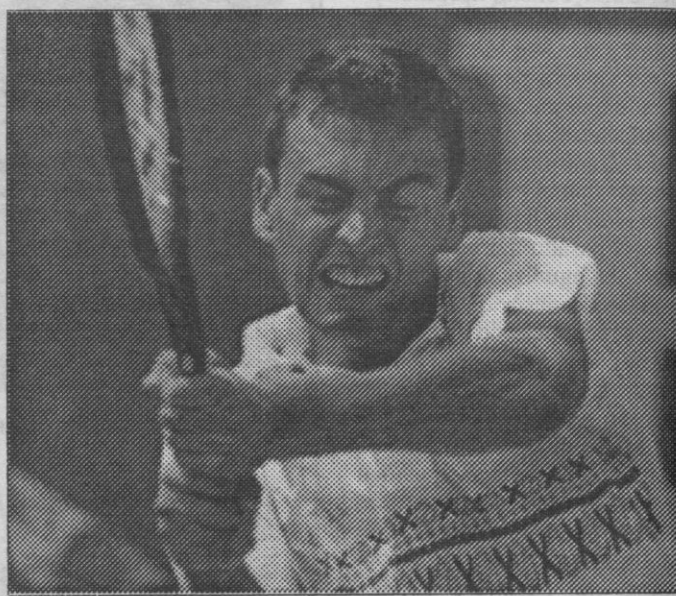
Sergio Bruguera, actual defensor del título, se clasificó ayer para las semifinales del torneo de Gstaad (Suiza), tras vencer en cuartos de final a su compatriota Javier Sánchez Vicario por 7-5 y 6-1.

Gaastad (Suiza) (Efe).— Bruguera, tercer cabeza de serie, podría conseguir por cuarto año consecutivo el torneo suizo, dotado en esta edición con 550.000 dólares, después de haber dejado fuera a los también españoles Alberto Costa, en octavos de final, y Javier Sánchez en cuartos.

El jugador catalán Sergio Bruguera, se enfrentará ahora en uno de los partidos de semifinales al vencedor del encuentro que disputarán el italiano Andrea Gaudenzi y el ruso Yevgeny Kafelnikov.

## Costa, en Baastad

Por su parte, el jugador español Carlos Costa alcanzó también una de las semifina-



TELEFOTO EFE

Sergio Bruguera, durante el partido con Javier Sánchez.

les del Abierto de Tenis de Baastad (Suecia) tras vencer ayer a su compatriota Tomás Carbonell por 7-5 y 7-5.

Carlos Costa jugará en semifinales contra el brasileño Fernando Meligeni, que se impuso al sueco Magnus Norman, por 6-4 y 6-3, en el último encuentro de cuartos.

El otro partido de semifina-

les de hoy lo disputarán el noruego Christian Ruuda y el belga Kris Goossens.

Christian Ruuda venció al jugador danés Frederik Fetterlin por 7-5 y 7-6 (7-4).

En el otro encuentro de cuartos de final el jugador belga Kris Goossens derrotó al alemán Marc Goellner por 6-4 y 6-3.

## AUTOMOVILISMO

## Carlos Sainz renuncia a participar en el Rally de Nueva Zelanda

Madrid (Efe).— El piloto español Carlos Sainz, que el pasado 4 de junio se lesionó de gravedad en el hombro derecho al sufrir un accidente de bicicleta, ha decidido no disputar el Rallye de Nueva Zelanda, que se correrá del 27 al 30 de julio.

Carlos Sainz, tras ser sometido a una minuciosa revisión por los doctores César Núñez y José María Vilarrubias, decidió no acudir a Nueva Zelanda, a pesar de que la recuperación es muy satisfactoria.

El parte señala, que el consejo

médico es que si pasados dos o tres días dicho dolor no desaparece, sería mejor que no tomara parte en la quinta prueba del campeonato del mundo de rallyes, que se disputará en Nueva Zelanda del 27 al 30 de julio.

Por contra, si en este mismo período el dolor tiende a remitir, será exclusivamente una decisión del piloto su participación en la prueba.

El bicampeón del mundo de rallyes fue sometido ayer a una revisión exhaustiva en la clínica Dexeus de Barcelona y en ella se

ha comprobado "una perfecta estabilidad del montaje, una muy precoz recuperación en su totalidad del manguito de los rotadores, lo que le permite realizar con total normalidad los ejercicios de rehabilitación".

Asimismo se observó también una tendinitis ajena a dicho traumatismo, de la porción larga del biceps, por lo que se le aplica el tratamiento adecuado y se le prohíbe la utilización de pesas.

El piloto madrileño lidera actualmente el campeonato del mundo de rallyes.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

## DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL  2.975 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_

Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro

(firma)

Atentamente,



CICLISMO.— TOUR'95

El equipo ONCE colocó a tres hombres entre los cinco primeros de la general

## Jalabert alegró su fiesta nacional e Indurain superó el récord de Anquetil

El francés Laurent Jalabert (ONCE) se adjudicó la duodécima etapa del LXXXII Tour de Francia, disputada ayer entre Saint Etienne y Mendé-Lozeré con un recorrido de 222 kilómetros, tras la cual el español Miguel Indurain (Banesto) conservó el primer puesto en la general.

Mendé Lozeré (Francia) (Efe).— El astro navarro superó, con su quincuagésimo segundo "maillot" amarillo, la marca de 51 días de liderato del francés Jacques Anquetil, uno de los tres pentaganadores del Tour. Los otros dos, el francés Bernard Hinault y el belga Eddy Merckx, aún quedan lejos de su alcance. El "tejón" vistió el preciado jersey en 77 ocasiones, mientras que Merckx, apodado "el canibal" por sus voraces ansias de triunfo, encabezó la general 96 días.

Indurain sobrepasó en este apartado de la historia de la "Grand Boucle" a uno de los grandes mitos del ciclismo mundial, coincidiendo con la fiesta nacional francesa, que para los aficionados al ciclismo tuvo doble motivo de celebración tras el triunfo de Jalabert.

El francés del ONCE cubrió el recorrido en un tiempo de cinco horas, 19 minutos y cinco segundos y culminó un más que sobresaliente planteamiento de Manolo Sáiz, director deportivo del equipo que está poniendo la salsa a un Tour dominado por Indurain.

Pero el español no puede responder a todos los ataques y la Organización Nacional de Ciegos Españoles ha mandado a Francia un equipazo difícil de controlar. Jalabert saltó tras el demarraje del italiano Dario Bottaro (Gewiss) en el kilómetro 24 y a partir de ahí siempre fue cabeza de carrera en una etapa en la que se rodó a gran velocidad —se superaron los 42 kilómetros de promedio horario, cuando la mejor media prevista por la organización era de 38 por hora—.

Un sensacional Melchor Mauri enlazó rápidamente para echarle un cable a su compañero y algunos kilómetros más adelante, alrededor del 70, al trío delantero se le unieron otros tres corredores: los italianos Andrea Peron (Motorola) y Massimo Podenzana (Brescialat) y el australiano Neil Stephens, otro de los pupilos de Sáiz.

### Líder provisional

Seis buenos rodadores pueden abrir hueco con facilidad, y así fue. En el kilómetro 137 se encendió la luz roja de alarma en el seno de Banesto, porque el sexteto alcanzaba su ventaja máxima —10:50— y en ese momento Jalabert era líder provisional.

Sufrió un pinchazo, pero Mauri y Stephens le integraron con celeridad en el grupo fugado, completando una extraordi-



El líder, Miguel Indurain, arropado por sus compañeros de equipo.

TELEFOTO EFE



Jalabert fue el vencedor en la meta de Mendé Lozeré.

TELEFOTO EFE

naria actuación sin la cual "la ardiilla de Mazamet" no hubiese saboreado su segundo triunfo parcial en un Tour.

Stephens concluyó su trabajo a veinte de meta, pero el ganador de la Vuelta'91 siguió trabajando para el galo hasta las primeras rampas del último puerto de una etapa ondulada, el Monté du Causse. Allí asestó su golpe de gracia el mejor ciclista de Francia, que logró su decimoquinta victoria de la temporada. De los últimos cinco kilómetros, tres eran de subida, uno de descenso y el final, llano. Jalabert dejó atrás a sus compañeros de fuga y rodó en solitario hasta una meta en la que recibió el abrazo de Manolo Sáiz, el gran triunfador de la jornada.

El técnico hubiese redondeado la faena si Alex Zuelle no se hubiese quedado atrás en la as-

ciación final. El suizo osó atacar a Indurain después de la salida del italiano Marco Pantani (Carrera) y su respuesta fue contundente. A los "banestos" no les gustó la maniobra de los ONCE y el líder mostró sus dientes en el momento preciso.

Bjarne Riis, del Gewiss, salió con Indurain y demostró ser inteligente al respetar las reglas del astro navarro. A diferencia de otros, el ciclista de Herning dio relevos, algo que el navarro, uno de los campeones más generosos de la historia, tendrá en cuenta. El danés ha seguido la mejor política posible en su afán por subir al podio final de los Campos Elíseos.

El español entró tras Pantani y Riis, a 5:41 de Jalabert —que ganó con 29 segundos sobre Podenzana, 42 sobre Bottaro, 48 a Mauri y minuto y medio a Pe-

ron—. Zuelle perdió 17 segundos respecto a Indurain, pero mantuvo su segundo puesto general, a 2:44. Jalabert es tercero a 3:35, Riis ocupa la cuarta plaza, a seis minutos, y Mauri (a 7:56) ha relegado a la sexta posición a Toni Rominger (Mapei).

El ONCE se convirtió, con su tercera victoria, en el equipo más laureado del Tour'95 y hoy tomará la salida en Mendé Lazaré —de donde saldrá la decimotercera etapa, de 245 kilómetros y con meta en Revel— con tres hombres en los primeros cinco puestos de la general, en vísperas de la primera etapa pirenaica.

### "Tenía que ganar"

Laurent Jalabert comentó que tenía ganas de vencer en esta etapa por disputarse en un día muy señalado para los franceses, pero que el triunfo final será para el ganador de las cuatro últimas ediciones, Miguel Indurain.

"Es una victoria muy importante para mí y para mi equipo, que está realizando un excelente Tour y necesita triunfos como éstas. Hemos tratado de derribar el trono de Indurain, pero se ha mostrado sólido y firme como una roca", dijo Jalabert.

El francés, uno de los hombres de moda en el pelotón ya que hasta hace poco era un buen sprinter y ahora supera la media montaña sin dificultad y no va nada mal en las contrarrelojes, puntualizó que "la fiesta no pudo ser completa por ese pequeño desfallecimiento de Zuelle". "Es lógico si se tiene en cuenta que en los Alpes ha sido el único que ha podido seguir la rueda y el ritmo de Miguel Indurain", agregó.

Jalabert, que en la presente temporada suma quince victorias, dijo que "después de lo sucedido en esta jornada las cosas no cambian. Indurain es un poco más líder. Es el más fuerte".

## CLASIFICACIONES

### Etapa

- JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 5h.19.05
- PODENZANA, Massimo (ITA/Brescialat) a 29
- BOTTARO, Dario (ITA/Gewiss) 42
- MAURI, Melchor (ESP/ONCE) 48
- PERON, Andrea (ITA/Motorola) 01.30
- PANTANI, Marco (ITA/Carrera) 05.41
- RIIS, Bjarne (DIN/Gewiss) 05.41
- INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 05.41
- ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 05.58
- BROCHARD, Laurent (FRA/Festina) 05.58
- GOTTI, Ivan (ITA/Gewiss) 06.18
- ROMINGER, Tony (SUI/Mapei) 06.18
- ESCARTIN, Fernando (ESP/Mapei) 06.18
- CUBINO, Laudelino (ESP/Kelme) 06.30
- GONZALEZ, Arsenio (ESP/Mapei) 06.46

### General


- INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 52h.46:51
- ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) a 2:44
- JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 3:35
- RIIS, Bjarne (DIN/Gewiss) 6:00
- MAURI, Melchor (ESP/ONCE) 7:56
- ROMINGER, Tony (SUI/Mapei) 8:56
- GOTTI, Ivan (ITA/Gewiss) 8:57
- PANTANI, Marco (ITA/Carrera) 12:38
- ESCARTIN, Fernando (ESP/Mapei) 14:20
- CHIAPPUCCI, Claudio (ITA/Carrera) 14:59
- VIRENQUE, Richard (FRA/Festina) 16:35
- TONKOV, Pavel (RUS/Lampre) 16:36
- MADOUAS, Laurent (FRA/Castorama) 17:22
- BREUKINK, Erik (HOL/ONCE) 18:54
- DUFAUX, Laurent (SUI/Festina) 19:43
- LANFRANCHI, Paolo (ITA/Brescialat) 20:08
- BRUYNELL, Johan (BEL/ONCE) 20:58
- MEJIA, Alvaro (COL/Motorola) 21:42
- ROJAS, Mariano (ESP/ONCE) 25:35
- CUBINO, Laudelino (ESP/Kelme) 27:01.

### Por puntos

- JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 237
- ABDUYAPAROV, Yamilin (UZB/Novell) 182
- INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 130

### Montaña

- VIRENQUE, Richard (FRA/Festina) 217
- ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 150
- INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 124.

Anuncios en **EL ADELANTADO**  San Agustín, 3 Teléfono 437261 **TARIFA OFICIAL INSERCIÓNES DE 9 A 14 HORAS** \* **OFERTAS EMPLEO COMERCIALES INMOBILIARIAS**

**ALQUILERES ▼**  
SE ALQUILA bar y terraza Vincos. Nava de la Asunción. Teléfono 580088.  
PISO en San Lorenzo. 3 dormitorios. Teléfono 437637.

**Superlinea SOL**  
**OFICINAS FDEZ LADREDA**  
  
**OPORTUNIDAD OFICINAS Y DESPACHOS**  
EN EL MEJOR EMPLAZAMIENTO DE FERNANDEZ LADREDA  
**PRECIO ESTUPENDO DE 70 A 140 m2 CONSULTENOS (44 43 32)**

**Superlinea SOL**  
**ALQUILA SOL.- LOCAL,**  
Ocasión Inmejorable, Muerte y vida, 100.000 pts, 150 m2, dos plantas REF: 135 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**ALQUILA SOL.- LOCAL,**  
Principio José Zorrilla, en zona inmejorable, 150.000 pts/mes, 120 m2, excelente fachada, Ideal para comercio REF: 185 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**ALQUILA SOL.- LOCAL,**  
Ocasión, Calle Cronista Lecea (junto a Plaza Mayor), 65 m2, amplio escaparate REF: 105 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**ALQUILA SOL.- GARAJE,**  
En el centro de Segovia, Zona Correos, fácil acceso. Consulte Superlinea Sol. REF 107 (44 43 32)

LOCAL 30 m2, en San Lorenzo. Planta calle. Totalmente instalado. Teléfono 437637.

**COMPRAS ▼**  
SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

**Superlinea SOL**  
**COMPRO PISO o casa unifamiliar** para rehabilitar. Zona Plaza (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**ALQUILARIA PISO sin amueblar,** céntrico, 3 dormitorios (44 43 32)

**IMPAGADOS ▼**  
COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

**TRABAJO ▼**  
SE NECESITA aprendiz para carnicería, con experiencia, y joven con servicio militar cumplido con alguna experiencia en electrónica o en electrodomésticos. Teléfono 421396.

SE NECESITA pinche de cocina. Teléfono 434807.

SE NECESITA auxiliar administrativo con experiencia de contabilidad por ordenador. 24 a 35 años. Teléfono 441475.

SE NECESITA persona con conocimientos de casquería o aprendiz o persona con ganas de aprender. San Francisco, 11.

**VARIOS ▼**  
SE REGALA gatito doméstico. Educado. Noches. Teléfono 432737.

**VEHICULOS ▼**  
SE NECESITA C-15 Diesel. Teléfono 441475.  
VENDO camión Daf 147 CV. 8.150 kilos. 3 años. Teléfono 445028.

**VENTAS ▼**  
OPORTUNIDAD: Vendo piso Valladolid. Zona Rondilla. 8.500.000 pesetas. Teléfono 983-310393 (llamar noches).

PISOS excelente calidad, garajes y locales. Económicos. En Carbonero el Mayor. Teléfono 423151.

PISO en San José. 3 dormitorios. Reformado. Teléfono 437637.

**Superlinea SOL**  
**VENDE SOL.- CASA,**  
En José Zorrilla. Recién construida, 280 m2, tres plantas y local comercial en funcionamiento. Ocasión de inversión REF: 168 (44 43 32)

TERRENO industrial en Polígono "El Cerro". 1.200 m2. Oportunidad. Teléfono 437637.

PISO en San Lorenzo, a estrenar, 3 dormitorios, excelentes calidades, facilidades de pago. Teléfono 437637.

**Superlinea SOL**  
**VENDE SOL.- CHALET,**  
Calidad sensacional, San Cristóbal, terrazas extraordinarias, disponible garaje, vistas excelentes, extraordinaria piscina, cocina estupenda, jardín precioso REF: 194 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**VENDE SOL.- CHALET,**  
En Villagonzalo de Coca, 15.500.000 pts, 7 dormitorios, con garaje, totalmente vallado, parcela 540 m2 REF: 172 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**VENDE SOL.- CHALET,**  
Excepcional Oportunidad, En la Aparecida, buenisimas calidades, 5 dormitorios, 7.000 m2 parcela, extraordinaria piscina, completamente vallado REF: 139 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**VENDE SOL.- LOCAL,**  
o Alquila, ocasión Sensacional, por no poder atender, Calle Real, lujosa construcción, excelentes facilidades, precio interesante, magníficamente instalado REF: 145 (44 43 32)

  
**Superlinea SOL**  
**24 HORAS A SU SERVICIO 44 43 32**  


**INFORMACION TELEFONICA PERMANENTE HORARIO HABITUAL**  
**TODA LA NOCHE**, de 22:00 a 10:00 del día siguiente.  
**A MEDIODIA. FINES DE SEMANA** día y noche.  
El resto de las horas le atenderemos gustosamente de forma personal.

**COMO USARLO**  
**Marque el 44 43 32**  
**Siga las instrucciones**  
 **Teléfono multifrecuencia**  
**44 43 32**  
**Pulse directamente en su teléfono el número de la referencia que desee consultar o pulse:**  
**1 índice de servicios**  
**2 instrucciones**  
**3 dejar mensajes**  
**4 información general**  
**5 finalizar**

**ALGUNAS REFERENCIAS CONSULTABLES**  
**PISOS 102, 115, 123, 124**  
**LOCALES 145, 103, 105, 125**  
**Tome nota de las referencias en el Adelantado y Radio Segovia.**

 **SOL EXCLUSIVAS**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
LOS MAS AVANZADOS SERVICIOS INMOBILIARIOS  
C/San Agustín, 9  
Tfno: 44 43 32

**SALVAME**  
del sufrimiento,  
de la miseria,  
del hambre.  
Por sólo 2.000 pts/mes  
**APADRINA**  
un niño del Tercer Mundo  


Deseo mas información sin compromiso:

NOMBRE .....

APELLIDOS .....

DIRECCIÓN .....

POBLACIÓN .....

PROVINCIA .....

C.P. ....

TEL. .... 455

FUNDACIÓN INTERVIDA  
C/ Montesa, 35  
28006 Madrid  
Tel. 902-19 19 19  
Fax 91-309 00 04

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

**TEXTO** **DATOS PERSONALES**

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN \_\_\_\_\_

POBLACIÓN \_\_\_\_\_

TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_

DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## La oculta imagen de Castilla y León

ANIANO GAGO (\*)

LEO que las cajas de ahorro de Cataluña estudian inyectar 1.000 millones de pesetas al diario "Avui", esa especie de muerto que desde que nació ha sobrevivido gracias a la heroína monetaria de Jordi Pujol. Escrito en catalán, como corresponde, se ha visto que los catalanes no lo quieren, como demuestra el hecho de que no lo leen. Pero en cambio ahí sigue, por el interés exclusivo de los nacionalistas de CiU. La TV3 aumenta todos los años su déficit en unos 6.000 millones, con lo que la deuda contribuye a que la Generalitat esté en quiebra técnica, pagando a sus proveedores el triple o el cuádruple del coste real para compensar gastos bancarios. Telemadrid, hasta ahora llamada "Teleleguina" acumula un déficit superior a los 20.000 millones de pesetas. El canal 9 de la Comunidad Valenciana, hasta ahora "Telelerma", también debe lo suyo. "Canal Sur", hasta las últimas elecciones "Telechaves", tiene un déficit de infarto. Euskal Telebista, "Telearzallus", es un pozo sin fondo.

La televisión de Galicia, "Telefraga" chupa presupuestos supermillonarios del al Xunta. En Asturias el Gobierno tiene un ente televisivo que gasta buenos duros públicos. En Aragón los estudios sobre una televisión y los gastos sobrevenidos por los desacuerdos entre unos gobiernos y otros le ha costado a aquella Comunidad un buen pellizco. Hasta en la región de Murcia tienen un ente autónomo de radiotelevisión que le cuesta a la buena gente murciana un pico. En medio de este panorama Qué se puede decir del Gobierno de Juan José Lucas en esta materia? Jesús Quijano, el líder de los socialistas de Castilla y León, no paró en la campaña electoral, y no para ahora, de asegurar que Lucas tiene montado todo un aparato para maquillar su imagen.

Ya hace algún tiempo causó polémica la publicación de una lista con los gastos efectuados por el gobierno regional en publicidad y otros asuntos, como ferias y congresos, lista que era la respuesta parlamentaria a una pregunta del Grupo Socialista en las Cortes. El montante de todo rondaba los 3.000 millones de pesetas en tres años, en publicidad exclusivamente en toda la legislatura, en los cuatro años, la Junta ha gastado 2.500 millones, con inserciones publicitarias en todos los medios de Castilla y León, más prensa, radio y televisiones nacionales. Todo esto es lo

que sigue generando mucha controversia, porque hay quienes aseguran que el gobierno de Lucas tiene "cogidos por los huevos" a todos los medios y a todos los periodistas. Es decir, que nadie se atreve a criticar a quien tiene en su mano la posibilidad de inyectar, por vía publicitaria, unas imprescindibles pesetas.

Ante este espectáculo, donde se pone en cuestión el principal vehículo de la libertad en general, y de la libertad de expresión en particular, es decir los medios los medios de comunicación, yo creo que se impone un debate amplio, para aclarar las cosas, porque yo me niego a pensar que todos los medios de Castilla y León estén al servicio del poder popular de modo incondicional y por un plato de lentejas. Y según algunas opiniones, todos los medios, unos más que otros, "están vendidos" tras haber recibido inyecciones económicas de la Junta por vía publicitaria. Publicidad para promocionar el turismo, las instituciones o avisar del arreglo de una carretera.

El problema quizás surja, ciertamente, porque cuando se dice "la Junta cada día más cerca" algunos interpretan "Lucas cada vez más cercano", y eso yo lo entiendo, cabrea, porque refuerza la imagen del adversario político.

Pero acaso los gobiernos socialistas de Demetrio Madrid y José Constantino Nalda no hicieron lo mismo? Acaso Borrell no pone anuncios diciendo "el MOPT sigue trabajando"? No es cierto que los ministros de Sanidad y Cultura, por ejemplo también con frecuencia dan a conocer sus logros? Alguien puede ver eso mal? Entonces por qué se prepara en Castilla y León tanto cisco? 2.500 millones de pesetas es demasiado dinero en cuatro años distribuido entre un sinnón de medios? Se puede decir que Lucas es un gastador si lo comparamos con sus colegas de otras regiones?

El propio Juan José Lucas contestó a las críticas en plena campaña asegurando que si había gastado dos, se iba a gastar cuatro. Pues yo digo que debe gastarse ocho porque aquí no tiene una "telelucas" que pase su imagen por todos los rincones, y me parece increíble que todavía un 10 por ciento de castellanos y leoneses no sepa quién es su presidente. Habrá algún catalán que no sepa quién es Jordi Pujol? No se puede andar siempre como los mendigos, cuando precisamente esta región necesita

vertebrarse, conseguir ensamblar provincias, pueblos e instituciones. Que se sepan las cosas de Agreda en Béjar y las de Soria en Salamanca. O es que queremos una región oculta?

¿Es que los demás pueden desprestigiar gastos, acumular déficit increíbles, y en Castilla y León debe predominar la famosa austeridad? ¿A dónde nos ha llevado tanta austeridad? En estos tiempos modernos hay que abrirse, y todos los medios de comunicación son pocos. Un gasto en imagen de la Junta y su Presidente me parece más que justificado, porque lo que no se puede es andar de ermitaño camino del 2.000.

O sea, que al "Diario de León", a "Ical", a "Teleleón", al "Diario de Burgos", al "Faro Astorgano", al "Diario Palentino", al "Adelanto de Salamanca", a la "Televisión de Segovia", a la "Televisión de Salamanca", a la de Burgos, a la de Valladolid, a "El Mundo"...en fin, en todos los medios sin exclusión, Lucas debe ampliar las campañas, porque además, con las nuevas transferencias, tendrá más cosas nuevas que hacer y que decir. No se puede andar de pobres, porque se puede ser pobre, pero nunca demostrarlo.

Además, como ahora va a tener el control de las Cajas de Ahorro, puede hacer lo de los catalanes: que sean estas entidades, Caja España, Caja Salamanca y Soria, las que se mojen, las que ayuden a los medios, las que los potencien. Porque deben enterarse todos nuestros políticos que Castilla y León es una región con escasos posibles y que son muy pocas las empresas con capacidad para gastar el dinero necesario en publicidad para que los medios puedan hacer su labor. Por eso es hasta obligatorio que las instituciones apoyen. ¿Acaso no son medios culturales los periódicos, las revistas, las televisiones, las radios? No es cierto que las cajas dedican buena parte de su beneficio en asuntos culturales? Pues la combinación no ofrece dudas. De esta manera Lucas y su gobierno no gastarían dinero de los presupuestos y no tendrían que tacharle de nada.

En cualquier caso: la región más grande de Europa no puede ser la más oculta. Así que luz, más luz. Más imaginación y más publicidad. Ya se sabe que, además, en este mundanal ruido a veces sólo se trata de parecer. Pues al menos eso.

(\*) Aniano Gago es periodista de TVE.

COMUN ICAL

## Autovía Avila-Segovia

JOSE MANUEL SERRANO (Ical)

El viernes pasado, el ministro de Obras Públicas, José Borrel, recibía en la localidad abulense de Guisando uno de los premios Gredos que concede anualmente la agrupación socialista y ugetista de este bello pueblo serrano. Precisamente le correspondió el que llevaba el nombre del que fuera ministro con UCD y el PSOE, Fernández Ordóñez.

La presencia del responsable de las carreteras del Estado fue aprovechada por los medios de comunicación para preguntarle por los proyectos que su Ministerio piensa acometer en la provincia abulense. Dos vías cobran una gran importancia en esta tierra. La que comunica la capital con Salamanca y la que ha de enlazar aquella con la carretera de La Coruña (Nacional VI).

Sobre la primera, Borrel reconoció que no está previsto que se construya una autovía sino una carretera de alta velocidad. Sobre la segunda, existen dos proyectos de autovía ya elaborados por el MOPTMA. Uno enlazaría Avila con Villacastfn y el otro trazado llegaría hasta El Espinar, por donde discurre actualmente

la antigua carretera de Avila a Madrid.

Ni que decir tiene que, para los intereses de los abulenses, de los salmantinos y de los segovianos, el mejor trazado es el segundo. Por estas razones: a) Avila y Segovia quedarían unidas por autovía, b) son unos 4 kilómetros menos la distancia que separa la capital abulense de Madrid, c) se produce un importante ahorro del costo de peaje porque la incorporación a la autopista se haría por San Rafael, d) el trayecto sería más recto ya que apenas habría curvas y no pasaría por zonas sombrías.

El coste económico de una u otra opción es prácticamente el mismo. Es de esperar que las fuerzas políticas y sociales de las tres provincias citadas reclamen la segunda, porque las ventajas son importantes para los usuarios. Si los intereses de la concesionaria del peaje de la Autopista A-6 no presionan mucho, saldremos todos ganando.

(\*) José Manuel Serrano es director del "Diario de Avila" y del "Diario de Soria".

## Horarios del Alcázar

RODRICONDE

El pasado 4 de julio, en el espacio "Plaza Mayor" firmado por mi buen amigo P.M.C., se hacía referencia a lo temprano que se cierran las puertas al público de los jardines del Alcázar, que se produce sobre las nueve y media. No le falta razón a mi amigo, pero es mucho más desproporcionado que a las ocho de la tarde—las seis solares— se proceda al cierre de la verja por donde entran y salen los automóviles, con lo cual todos los que en esa hora se encuentran aparcados quedan completamente "atrapados", sin poder salir. Esto, evidentemente, provoca desconcierto y disgusto cuando los propietarios intentan salir del parque, que en su mayoría proceden del turismo que está visitando el monumento. No encuentran la jus-

tificación de tal medida que, al desconocer a qué se debe, cunde el desconcierto e indignación.

La medida, venga de quien venga, no puede ser más negativa y desafortunada, pues me parece que cerrar el parque a las ocho de la tarde en plena época estival, que está concurrida por muchos visitantes, me parece sencillamente desproporcionado. Pues bastante tienen que aguantar los que, a partir de las siete de la tarde, no pueden acceder al monumento por encontrarse ya cerrado, medida que igualmente me parece excesiva en verano por ser tan temprana. Como rectificar es de sabios, reconsiderar la decisión de esta medida contribuiría a ello.

PLAZA MAYOR

## ESTACIONAMIENTO DE AUTOBUSES

P.M.C.

Cada vez que me acerco al estacionamiento de autobuses me revelo contra la desidia de quienes sean los responsables del intolerable estado en que se encuentran los servicios higiénicos de hombres. Estado intolerable desde el punto de vista sanitario y humano. Estado vengonzoso e inadmisibles. Hasta el punto de que han desaparecido las puertas de los tres retretes existentes, y este hecho no es de hoy, sino que lleva semanas. Incomprensible que las propias empresas de autobuses no hayan puesto el grito en el cielo; incomprensible que un mínimo servicio de inspección

no haya dado aviso sobre el tema; incomprensible que una inspección sanitaria no se haya producido. Y si estas cosas que digo sí se han ocasionado, es decir, sí se ha denunciado por varias partes la situación, más incomprensible e intolerable de todo punto que se siga manteniendo este estado de cosas. Si la máxima responsabilidad es del Ayuntamiento, me apena y me da vergüenza. Si hay otros responsables, lo mismo. Y si escribo estas líneas con manifiesta acritud es porque no se puede justificar de ninguna forma este trato despreciativo a la persona humana.

## BREVES

• Invitado por la asociación de amistad España-Israel, ha visitado Segovia el doctor Abraham Haim, director del Misgav Institute de Jerusalén y una de las máximas autoridades mundiales de la cultura sefardí. Acompañado del presidente de la Asociación en Castilla y León, Antonio Santa Isabel, y otros directivos, ha recorrido la ciudad segoviana y ha aprovechado la ocasión para establecer contacto con el alcalde de Segovia, Ramón Escobar, con el fin de establecer lazos culturales y de trabajo, los cuales han salido ciertamente reforzados. En este sentido, tanto el doctor Haim como la asociación autonómica han hecho votos para que la ciudad de Segovia ocupe un lugar preeminente en las cada día más sinceras y fructíferas relaciones entre España y el Estado de Israel.

• El sindicato de enseñanza de CC.OO. considera en un comunicado remitido a esta Redacción que la llegada de Jerónimo Saavedra al Ministerio de Educación supondrá sólo un "cambio de ministro, no de política". En su opinión, el anterior titular de esa cartera, Gustavo Pertierra, inició el camino de la privatización de la enseñanza pública, favoreciendo además a la patronal de la privada, con el proyecto de Ley de Participación, Evaluación y Gobierno de centros docentes, conocido como "ley Pertierra", que a pesar de haber sido rechazado masivamente en referéndum por el profesorado sigue su tramitación parlamentaria.

CC.OO. cree que Saavedra presenta unas credenciales nada recomendables, ya que siendo ministro de Administraciones Públicas elaboró también un proyecto de estatuto de la Función Pública que introduce parámetros claramente neoliberales, que guardan bastante semejanza con los contenidos en la denominada reforma laboral: movilidad geográfica y funcional; menor peso específico de los complementos de productividad en relación con el salario total, etc. "Es de esperar —añade el sindicato en una nota de prensa—, lamentablemente, que en Educación Saavedra continuará impulsando esta política de las mismas características que la contenida en la 'Ley Pertierra'".

• Las entradas para asistir a cualquiera de los conciertos de la XXVI Semana de Música de Cámara de Segovia están ya a la venta en la plaza del Azoguejo. Las taquillas permanecerán abiertas desde las 11 de la mañana hasta las dos de la tarde y desde las cinco hasta las ocho y media. El precio de las mismas será de 1.300 pesetas para todas las sesiones, salvo la que se celebrará en la Catedral de Segovia el próximo viernes para la que se venderán a 900 pesetas. El Festival Internacional mantiene las habituales bonificaciones de un 20% para los socios de la Filarmonía y para estudiantes de 25 años, previa justificación de su condición de tales, tanto al adquirir sus localidades como al entrar en los recintos.

Los segovianos han presentado este año 18.334 declaraciones positivas

## Hacienda ha recaudado 1.573 millones en el primer plazo de la renta

**Hacienda ha recaudado en esta provincia un total de 1.573 millones de pesetas en el primer plazo de la declaración de la renta, es decir, 59 más que en 1994. Los segovianos han presentado en esta edición 18.334 declaraciones positivas frente a las 17.201 que tramitaron el año pasado.**

JESUS MARTINEZ CALLE

La Delegación Provincial de la Agencia Tributaria ha recaudado hasta el momento 1.573 millones de pesetas en la campaña de la renta de este año, aunque habrá que esperar al próximo mes de noviembre, fecha prevista para el segundo desembolso de aquellos que se hayan acogido al pago fraccionado, para conocer la cantidad exacta del ingreso.

Hacienda calcula que en esta ocasión ha sido mayor el número de contribuyentes que se ha acogido a esta modalidad de abono aplazado del 40%, ya que por primera vez debían realizar declaración aquellos que perciben prestaciones por desempleo.

En cuanto al impuesto de patrimonio, los segovianos han presentado 2.658 liquidaciones positivas, es decir, 262 más que el año pasado. En total, han ingresado 171 millones de pesetas frente a los 166 de 1994.

La delegada de la Agencia Tributaria, M<sup>a</sup> Teresa Moro, espera que el número de declaraciones de la renta que se han presentado en esta provincia se acerque a las 60.000, unas 5.000 más que en la última campaña. De todas formas, hasta finales de este mes no se podrá conocer la cifra exacta de liquidaciones que han presentado los segovianos, ya que los bancos tienen de plazo hasta el día 25 de julio para entregar a Hacienda las cintas informáticas donde se recogen los impresos que se han tramitado a través de sus oficinas.

En tanto en cuanto llegan esas declaraciones bancarias, que constituyen el núcleo más importante del total, los funcionarios de la Agencia Tributaria preparan y revisan para su grabación las liquidaciones que obran ya en su poder. "En estos momentos —explicó Moro— se detectan aquellas que no vienen firmadas o en las que falta el número de cuenta".

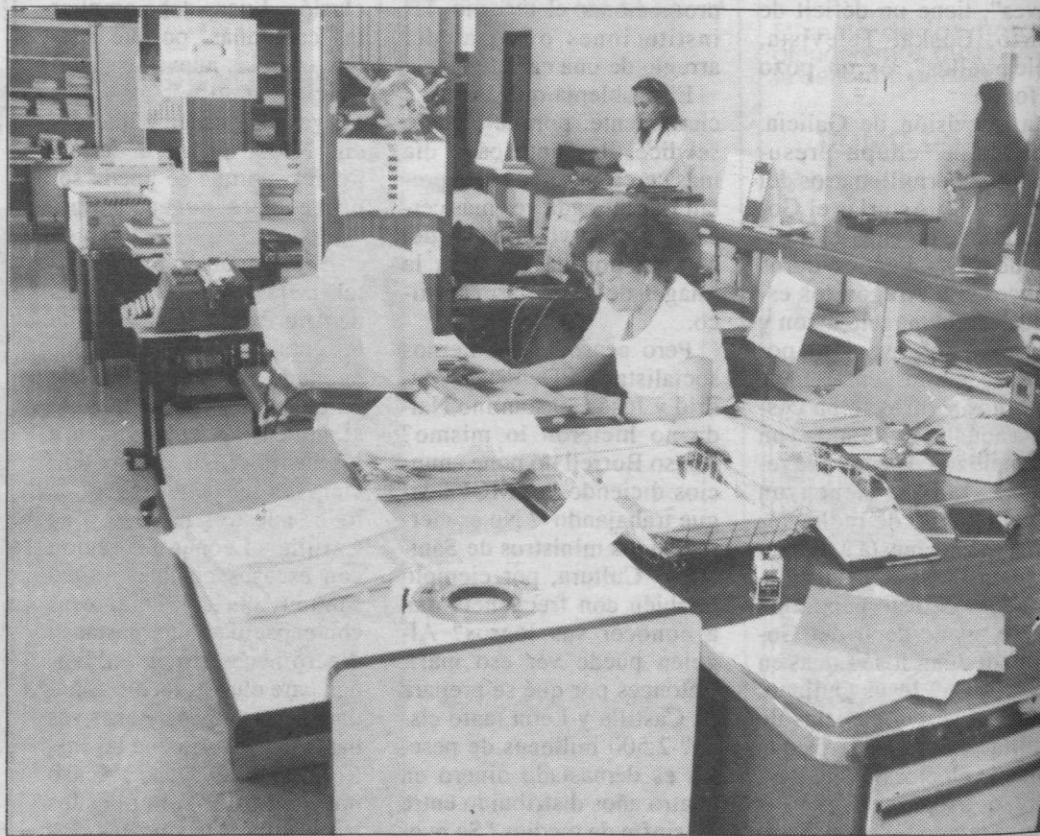
### Resultado negativo

En relación al posible resultado económico de la campaña, el Estado prevé que éste sea similar al del año pasado cuando el balance fue negativo en unos 1.100 millones de pesetas. De todas maneras, Hacienda se muestra muy reservada siempre a la hora de hacer pro-



JUAN MARTIN

Cerca de 60.000 declaraciones de la renta se presentaron este año en la Agencia Tributaria.



JUAN MARTIN

Los funcionarios de Hacienda elaboraron este año por el PADRE 7.320 liquidaciones de la renta.

nósticos ya que en 1994 esperaba que el resultado fuera mucho más negativo que el año anterior, que fue de menos 1.200 millones, después de que las deducciones y pagos fraccionados hubieran aumentado en 1.500 millones y, sin embargo, al final el montante económico fue similar tal vez a causa de "una corrección del fraude".

La Agencia Tributaria se muestra muy satisfecha de cómo se ha desarrollado este año la campaña de la renta. Atrás han quedado las aglomeraciones que se registraban en los últimos días en las dependencias de Hacienda y también

se han evitado las esperas que se producían a mediados de la mañana con el establecimiento de la cita previa para aquellos segovianos que recurren al Programa de Ayuda a la Declaración de la Renta (PADRE).

### Devoluciones

Precisamente estas son las liquidaciones que primero graba Hacienda, y por tanto, las primeras que cuando a finales de este mes comiencen las devoluciones verán en sus cuentas reflejado el reintegro.

En total, han sido 5.719 segovianos los que este año han

solicitado el PADRE para realizar 7.320 declaraciones, de las cuales 1.851 se presentaron de manera inmediata en las oficinas de la Agencia, aunque otras muchas se tramitaron ante las entidades bancarias.

Se demuestra así que el citado sistema tiene cada año una mayor aceptación entre los contribuyentes, pues en 1993 fueron sólo 5.320 los vecinos de esta provincia que recurrieron a Hacienda para que ésta les rellenara 6.800 impresos.

También las entidades financieras han elaborado este año cerca de 3.000 liquidaciones de la renta con el PADRE.

**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"  
JOSE ZORRILLA, 6  
**42 74 32**  
**44 30 33**  
PLAZA MAYOR, 13

**VENTA FINCAS**  
A 18 km: Zona Carrascal  
FINCA URBANA  
600 m<sup>2</sup>. Vallada.  
Sólo: 2.000.000 FV-113

A 3 km: Ctra. Valladolid  
FINCAS RUSTICAS  
4.000 m<sup>2</sup>. Fachada a Ctra.  
4.000.000 FV-101

A 3 km: Ctra. Valladolid  
FINCA URBANA 430 m<sup>2</sup>.  
Con proyecto para chalet  
Vallada FV-92

A 22 km: Ctra. Madrid  
FINCA URBANA  
19.000 m<sup>2</sup>.  
Vallada FV-89

A 35 km: Ctra. Soria  
FINCA URBANA 1.250 m<sup>2</sup>.  
Con agua y luz. Vallada.  
4.000.000 FV-80

A 9 km: LA HIGUERA  
FINCA RUSTICA 17.000 m<sup>2</sup>.  
Posibilidad de agua y luz  
¡ Informese ! FV-75

A 10 Km:  
TORRECABALLEROS  
FINCA URBANA 2.500 m<sup>2</sup>.  
FACHADA A CARRETERA FV-112

A 4 km: PALAZUELOS  
FINCA URBANA  
1.000 m<sup>2</sup>.  
¡ VISITELA ! FV-125

ZONA LA HIGUERA  
FINCA URBANA  
1000 m<sup>2</sup>.  
VALLADA. 6.000.000 FV-122

A 24 km: Zona Collado  
FINCA 2.200 m<sup>2</sup>.  
URBANA  
5.500.000 FV-174

A 8 km: Zona Madrona  
FINCA URBANA  
2.800 m<sup>2</sup>.  
¡ Informese ! FV-154

" Antes de Comprar o  
Alquilar, consulte nuestra  
REVISTA INMOBILIARIA  
¡ Tenemos más de 400 ofertas !  
Pídanosla gratuitamente  
**AMBIT**

**INMOBILIARIA**  
**MANSINO**  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.  
Apartamento San Cristobal.  
1 Dormitorio. TERRAZA.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.  
Apartamento en construcción.  
Ezequiel Gonzalez ( Junto Hotel  
Los Arcos.) 1 Dormitorio. LUJO.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.  
Duplex. San Cristobal. 2  
dormitorios. Zona ajardinada. 2  
piscinas. Pista de tenis.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.  
2 Dormitorios. Zona Avda. Jose  
Antonio. REFORMADO.  
Oportunidad.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.  
Apartamento 2 Dormitorios. Los  
Angeles de san Rafael. A  
ESTRENAR.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.  
2 Dormitorios. Garaje. En  
construcción. Cl Escuderos  
( Junto Plaza Mayor).  
EXCELENTES CALIDADES.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.  
Atico 2 Dormitorios. Cl Roble.  
MUY LUMINOSO.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.  
3 Dormitorios. La Albuera.  
Luminoso. ECONOMICO.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.  
3 Dormitorios. Zona Vía Roma.  
LUMINOSO. Oportunidad.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.  
3 Dormitorios. La Lastrilla.  
Garaje. En construcción.  
FACILIDADES.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.  
4 Dormitorios. José Zorrilla.  
Garaje. Calidades de lujo. A  
ESTRENAR.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.  
4 Dormitorios. Ctra. Villacastín.  
Planta 3ª. SEMINUEVO.

**ESPECIALISTAS EN  
ASESORAMIENTO E  
INVERSIONES  
INMOBILIARIAS**  
Escultor Marinas, 3 - 2º  
40001 SEGOVIA  
( Junto Caja Rural )  
**MANSINO**  
INMOBILIARIA  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**ALQUILER PISOS**  
AVAL ALQUILA: Zona Santa Eula-  
lia, 4 dormitorios, 1 baño, 1 aseo,  
parquet, sin gastos de comuni-  
dad, buen precio.

AVAL ALQUILA: Junto Plaza Ma-  
yor, 4 dormitorios, 2 baños de  
mármol, parquet, calefacción cen-  
tral. Precioso.

AVAL ALQUILA: Dúplex, 5 dormi-  
torios, 3 baños, garaje, trastero,  
zona Fernández Ladreda.

AVAL ALQUILA: Gobernador Fernán-  
dez Jiménez. 5 dormitorios, 1  
baño, 1 aseo, cocina amueblada.  
Parquet. 2 terrazas. Ascensor.

AVAL ALQUILA: Dúplex, calle Ca-  
ñuelos, 5 dormitorios, salón, cuar-  
to de estar, cocina, 2 baños, arma-  
rios empotrados. Garaje opcional.

AVAL ALQUILA: 3 dormitorios,  
amueblado, cocina con electrodo-  
mésticos. José Zorrilla.

AVAL ALQUILA: Piso amueblado,  
4 dormitorios, exterior, baño,  
aseo, armarios empotrados, servi-  
cios centrales, teléfono, calle La  
Plata.

AVAL ALQUILA: Piso en Nueva  
Segovia amueblado, 4 dormito-  
rios, 2 baños, cocina amueblada,  
armarios empotrados, cale-  
facción individual. Ascensor.

**LOCALES**  
AVAL TRASPASA: Industria hos-  
telera. Buena clientela en el centro  
de Segovia. Oportunidad, infor-  
mación personal.

AVAL ALQUILA: Local junto Plaza  
Mayor. 600 m<sup>2</sup> (divisible). 450.000  
Pts/mes.

AVAL ALQUILA: Zona Santa Eula-  
lia, 4 dormitorios, 1 baño, 1 aseo,  
parquet, sin gastos de comuni-  
dad, buen precio.

AVAL ALQUILA: Junto Plaza Ma-  
yor, 4 dormitorios, 2 baños de  
mármol, parquet, calefacción cen-  
tral. Precioso.

AVAL ALQUILA: Dúplex, 5 dormi-  
torios, 3 baños, garaje, trastero,  
zona Fernández Ladreda.

AVAL ALQUILA: Gobernador  
Fernández Jiménez. 5 dormito-  
rios, 1 baño, 1 aseo, cocina  
amueblada. Parquet. 2 terrazas.  
Ascensor.

**ATENCION**

**Tu ALQUILER puede salirte  
GRATIS**

**ALZA**  
INMOBILIARIA  
**44 36 36**

**ATENCION**

**Cy**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Esteban A.P.I. n° 14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**  
VENDE PISO, Zona estación de  
trenes, 115 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2  
baños, garaje doble, trastero,  
cocina amueblada con despensa.  
EXTERIOR.

**CASA YA**  
VENDE PISO, Plaza del Corpus,  
98 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, parquet,  
vistas a Calle Real.

**CASA YA**  
VENDE PISO, La Albuera, 98  
m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, magnífica  
ocasión.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Cristóbal,  
dúplex, 79 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. 2  
baños, garaje. Exterior. Piscina,  
jardín, y tenis comunitario.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Santa Eulalia,  
100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, 2 baños,  
amueblado, parquet, NUEVO.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, San Cristobal,  
90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, 2 baños,  
garaje, trastero, cocina amueblada,  
armarios empotrados, piscina  
comunitaria.

**CASA YA**  
VENDE LOCAL, Avda. Juan  
Carlos I, 265 m<sup>2</sup> planta calle, 215  
m<sup>2</sup> planta semisotano, fachada a  
tres calles, gran escaparate,  
posibilidad de levantar dos plantas.

**CASA YA**  
VENDE LOCAL, José Zorrilla,  
197 m<sup>2</sup>. Gran Fachada.

**CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, Los Coches  
esquina Gob. Fer. Jiménez, 100  
m<sup>2</sup>. fachada de 12 m., dividido en  
planta calle y sótano. Todos los  
usos.

**CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, 390 m<sup>2</sup> en  
dos plantas en Ezequiel González.  
Acondicionado. OCASION.

**CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, José Zorrilla,  
215 m<sup>2</sup>. 10 m. de fachada.

**CASA YA**  
VENDE PARCELA en Sepúlveda,  
situada en zona industrial, con  
todos los servicios, ideal para  
instalación de fábrica y almacén.  
Inmejorable situación.

**CASA YA**  
VENDE PARCELA en Ctra. San  
Cristóbal, 1.100 m<sup>2</sup>, preciosas  
vistas.

**44 41 64**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

Pº Ezequiel González, 24 1º E - Edificio "San Roque"

# Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

## La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



**ARCO**  
Vía Roma, 18  
☎ 44 03 13  
En San Ildefonso  
☎ 47 06 66  
Andrés Galicia Galache  
A.P.I.

**MIGUEL TONAR**  
**MT**  
Ezequiel González, 6  
☎ 43 54 61  
Fax 43 32 31  
Miguel A. Tovar de la Cruz  
A.P.I. 10.329

**fincas**  
**NOVO**  
Severo Ochoa, 6-Bajo  
☎ 44 17 29  
☎ 42 91 18  
Fax 44 17 29  
José Luis Santalla Novo  
A.P.I. 12.948

**Bib**  
**BATIBERICA**  
San Frutos, 21 - 3º  
☎ 44 12 17  
☎ 43 71 87  
Elena García Gil  
A.P.I. 12.949

**P. BOZA**  
Vía Roma, 26-2º C  
☎ 43 75 05  
☎ 43 09 63  
Jacobo P. Boza López-Escobar  
A.P.I. 13.916

### VENTAS

**SAN JOSE.** Piso de 3 dormitorios, salón, baño, cocina amueblada con despensa, calefacción tarifa nocturna. 8.300.000 Pts. Tel. 44 17 29.

**CARRETERA TRES CASAS.** Urb. Tío Pintado. Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, terraza de 40 m<sup>2</sup>. Calefacción y agua caliente central. Garaje. Tel. 44 17 29.

**JUNTO JOSE ZORRILLA.** Piso de 187 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, gran salón, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción y agua caliente central. Ascensor, garaje. Tel. 44 17 29.

**MIRASIERRA.** Piso de 3 dormitorios exteriores, cocina amueblada, calefacción individual, puerta blindada, trastero. Tel. 44 17 29.

**LA GRANJA.** Urb. Sitio de Noles. 2 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños, cocina amueblada, calefacción central, parquet y trastero. Cancha de tenis. Tel. 44 17 29.

**NUEVA SEGOVIA.** Piso de 3 dormitorios, salón grande, baño, cocina amueblada, puerta blindada, garaje. Tel. 44 17 29.

**CONDE SEPULVEDA.** Piso de 130 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, baño, aseo, cocina con terraza, armario empotrado, calefacción central, ascensor. Necesita reforma. Tel. 44 17 29.

**LA ALBUERA.** Piso de 3 dormitorios exteriores. Salón, cocina amueblada con electrodomésticos, puerta blindada, calefacción central, ascensor. Buen precio. Tel. 44 17 29.

**EL SALVADOR.** 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción individual, parquet, terraza. Tel. 44 17 29.

**JUNTO VIA ROMA.** 2 dormitorios, cocina amueblada, baño, calefacción individual, ascensor. Tel. 44 17 29.

### ALQUILERES

**CALLE LA PLATA.** 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada

don electrodomésticos. Calefacción central, parquet, amueblado. Ascensor. 75.000 Pts. Incluida comunidad. Tel. 44 17 29.

**CONDE SEPULVEDA.** 3 dormitorios con armarios empotrados, baño, cocina amueblada, calefacción central, parquet, puerta blindada. Ascensor. 70.000 Pts./mes. Tel. 44 17 29.

**C/ LOS COCHES.** 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción central. Ascensor. 90.000 Pts. Total/mes. Tel. 44 17 29.

**CONDE SEPULVEDA.** 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, puerta blindada, calefacción y agua caliente central. Ascensor. 80.000 Pts./mes Total. Tel. 44 17 29.

**OBISPO QUESADA.** 3 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central, amueblado. Ascensor. 60.000 Pts./mes. Tel. 44 17 29.

### VENTAS

**C/ RAMON Y CAJAL.** Piso con salón de 60 m<sup>2</sup>. 5 dormitorios, 4 baños, garaje. Piscina y jardín comunitarios. Tel. 44 03 13.

**MAHONIAS.** Piso de 130 m<sup>2</sup>. Salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baños, piscina comunitaria, jardín. Todo exterior. Tel. 44 03 83.

**VEGAS DE MAJUTE.** Precioso chalet. 1.500 m<sup>2</sup> de parcela y 140 m<sup>2</sup> de vivienda. Salón, 4 dormitorios, cocina, baño, garaje para 3 coches, etc. Tel. 44 03 13.

**BALCON DE SEGOVIA.** Últimos chalets. 247 m<sup>2</sup>. Cocina amueblada, bodega, estudio, solarium, garaje, antena parabólica, 4 dormitorios, salón con chimenea francesa, 2 baños, aseo. Jardín privado y 3.000 m<sup>2</sup> de zonas comunes, con piscina y parque infantil. Amplias vistas a Segovia y la sierra. Tel. 44 03 83.

**VALSAIN.** Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios, de nueva construcción, cocina, baño, buenas calidades. Calefacción individual de gasóleo. Garaje y trastero desde 9.500.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**PALAZUELOS.** Pisos en construcción de 1, 2 y 3 dormito-

rios. Excelentes calidades. Tel. 44 03 83.

**SAN ILDEFONSO.** Atico de 2 dormitorios. Salón, cocina amueblada, baño. 12.300.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**LA LASTRILLA.** Piso de 102 m<sup>2</sup>. Salón 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, terraza, calefacción individual. Todo exterior. Tel. 44 03 83.

**SAN RAFAEL.** Pisos de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, terrazas, desde 8.000.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**CTRA. TRES CASAS.** Fincas de 1.100 m<sup>2</sup>. todos los servicios. Agua, luz, saneamientos y accesos. Tel. 44 03 83.

### ALQUILERES

**PLAZA SAN ESTEBAN.** Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, calefacción central. Todo amueblado. Tel. 44 03 13.

**CARRETERA TRES CASAS.** Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, calefacción central. Sólo 60.000 Pts. Tel. 44 03 83.

**C/ CONDE SEPULVEDA.** Piso de 90 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, calefacción central. Tel. 44 03 13.

**C/ LERIDA.** Piso de 90 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, aseo. Calefacción central. Exterior. Ascensor. Tel. 44 03 83.

**C/ SAN VICENTE.** Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, balcón. Sólo 55.000 Pts. Tel. 44 03 13.

### VENTAS

**CARRETERA VILLACASTIN.** Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

**JUNTO CALLE REAL.** Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

**NUEVA SEGOVIA.** Piso 2 dormitorios. Planta 2ª. Calefacción individual. Tel. 43 59 50.

**JUNTO AMBULATORIO.** Piso duplex 100 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

**SAN LORENZO.** Piso 2 dormitorios. A estrenar. Planta 2ª. Magníficas vistas. Tel. 43 54 61.

**LA LASTRILLA.** Pisos 2 dormitorios. Llave en mano. En construcción. Cocinas amuebladas. Tel. 43 59 50.

**LA GRANJA.** Piso 2 dormitorios. Completamente amueblado al detalle. Trastero. Calefacción individual. Zonas verdes y de recreo. Tel. 43 54 61.

**EDIFICIO TIO PINTADO.** Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Tel. 43 59 50.

**EL SOTILLO.** Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

**NAVAFRIA.** 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m<sup>2</sup>. Tel. 43 59 50.

**BARRIO EL SALVADOR.** Local de 100 m<sup>2</sup> en planta. Esta hecho entreplanta. Tel. 43 54 61.

**LA ALBUERA.** Local 75 m<sup>2</sup>. Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitimos ofertas. Tel. 43 59 50.

**EN LA GRANJA.** Plaza de garaje en Edificio La Calandria. Tel. 43 54 61.

**SAN ANTONIO EL REAL.** Plaza de garaje. Tel. 43 59 50.

**CALLE SAN FRANCISCO.** Varias oficinas. Desde 53 m<sup>2</sup>. Tel. 43 54 61.

**URB. CAMINO REAL.** 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 54 61.

**URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL.** 3ª fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

**EDIFICIO VIA ROMA.** 3, 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 54 61.

**URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL.** 4ª fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

**SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION.** 15 viviendas. 2, 3, 4 dormitorios. Garaje, Piscina. Tel. 43 54 61.

### ALQUILERES

**JOSE ZORRILLA.** Local de 140 m<sup>2</sup> en planta. Tel. 43 54 61.

**SAN ANTONIO EL REAL.** Se alquilan y venden Locales a partir de 130 m<sup>2</sup> en planta. Tel. 43 59 50.

**JUNTO 18 DE JULIO.** Local 120 m<sup>2</sup> en planta. Esquina. Tel. 43 54 61.

**JUNTO 18 DE JULIO.** Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

### VENTAS

**ZONA SAN MILLAN.** Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

**CALLE REAL.** Frente acueducto. Local de 100 m<sup>2</sup>. En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

**C/ LA LUZ.** Despacho profesional. En venta. Tel. 44 12 17.

**C/ LAS NIEVES.** Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

**BARRIO EL SALVADOR.** Casa unifamiliar en venta. Para rehabilitar. Tel. 44 12 17.

**C/ CANTARRANAS.** Venta de local de 80 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

**EN MADRID.** Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

**MARUGAN.** Chalet en venta. 80 m<sup>2</sup> de construcción más 2.550 m<sup>2</sup> de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

**LA LASTRILLA.** Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

### ALQUILERES

**PLAZA EL PEÑASCAL.** Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

**ESTACION FERROCARRIL.** Local en alquiler de 120 m<sup>2</sup>. Económico. Tel. 44 12 17.

**CALLE RIAZA.** Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

**EZEQUIEL GONZALEZ.** Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.



- 07.30.- GIMNASIA INFANTIL
- 10.50.- EL GRAN CIRCO DE TVE
- 12.20.- CINE (Dibujos Animados)
- 13.50.- CARTELERIA
- 14.30.- CORAZON, CORAZON SABADO
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.32.- EL TIEMPO
- 15.35.- TOUR DE FRANCIA. 13ª etapa: Mende-Revel
- 17.30.- SESION DE TARDE: "Una banda de dos". Dir: Robert Mandel. Int: Jackie Chang, Samo Hung. El pequeño Obie sufre un duro golpe con la muerte de su padre. Además es asaltado por una pandilla que le roba el reloj.
- 19.15.- CICLO 25 AÑOS SIN LUIS MARIANO: "El cantor de México". Dir: Richard Pottier. Int: Luis Mariano, Annie Cordie. Durante unas fiestas populares un empresario artístico oye cantar a Vicente, un joven de maravillosa voz.
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.35.- INFORME SEMANAL
- 22.45.- LA DOCTORA QUINN
- 00.15.- CINE: "Cuando me enamoro". Dirección: Taylor Mackford. Intérpretes: Jessica Lange, Dennis Quaid, Timothy Hutton, John Goodman. En 1956, Gabin triunfa como uno de los mejores jugadores de fútbol americano en su equipo de los Tigres de Louisiana y contrae matrimonio con Babas, una hermosa joven que también ese año es elegida reina del equipo.
- 02.20.- NOTICIAS
- 02.25.- UN PASEO POR EL TIEMPO
- 04.00.- NIDO VACIO
- 04.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 07.00.- TELE-N
- 07.30.- LA LLAMADA DEL OESTE (serie)
- 08.00.- CLUB MEGATRIX
- 10.45.- UN ROBOT EN CASA
- 11.10.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 11.40.- PUNKY BREWSTER
- 12.10.- BATMAN
- 12.35.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
- 13.05.- BONANZA (serie)
- 14.00.- ALF (serie)
- 14.30.- COSAS DE CASA (serie)
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- CINE: "La soñadora americana". Dir: Rick Rosenthal. Int: Jobeth Williams, Tom Conti. Palmer presenta un relato corto en un certamen literario y gana un viaje a París.
- 17.30.- CINE: "Transilvania". Dir: Rudy de Luca. Int: Ruff Goldblum, Joseph Bologna. Dos periodistas son enviados por el director de un diario a Transilvania para elaborar un reportaje sobre Frankenstein.
- 19.20.- MAREA ALTA (serie)
- 20.00.- LA LEY DE BURKE
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA
- 00.30.- COPA LARIOS
- 00.40.- CINE DE MADRUGADA: "Zandalee en el límite del deseo". Dir: Sam Pillsbury. Int: Nicolas Cage, Erika Anderson. Una joven y atractiva esposa, atraviesa un periodo de crisis matrimonial y quiere su esposo le preste mayor atención.
- 02.30.- CINE: "Locas vacaciones". Dir: Hubert Frank. Int: Nathalie Uher, Carlos Ballesteros. Una bella y joven francesa que está a punto de viajar a Roma para olvidar un desengaño amoroso.
- 04.00.- SERVICIO SECRETO
- 04.50.- TELEVENTA
- 06.20.- CINE: "El día del delfín". Dir: Mike Nichols. Int: George C. Scott, Trish Van Devere. Terrell, un científico que estudia el comportamiento de los delfines, consigue que uno de ellos hable como los humanos.

- 17.30.- UNO PARA TODAS (R)
- 19.35.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20.05.- LAS NOTICIAS (Informativo)
- 20.10.- MINISERIE
- 20.50.- SIN IR MAS LEJOS
- 23.40.- LA NOCHE DE PAJARES Y ESTESO: "Los liantes". Dirección: Mariano Ozores. Intérpretes: Fernando Esteso, Andrés Pajares, Antonio Ozores. Es la historia de dos amigos chistosos y tímidos de la playa que actúan en el Torremolinos del año 1985.
- 01.10.- QUINIOLA HIPICA
- 01.25.- LAS NOTICIAS (AVANCE)
- 01.30.- UN SIGLO DE CINE: "Recuerdos". Director: Woody Allen. Intérpretes: Woody Allen, Charlotte Rampling, Jessica Harper.
- 02.55.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.20.- FORMULA 1
- 04.20.- INSPECTOR JEFE MORSE
- 06.05.- SEÑOR PRESIDENTE



- 08.15.- ABC WORLD NEWS
- 08.40.- DIBUJOS ANIMADOS: Despierta pique y al loro
- 09.05.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.30.- GOLF: Birdie
- 10.00.- CINE: "El último forajido"
- 11.30.- CINE: "El retrato"
- 13.00.- DEL 40 AL 1
- 14.00.- TRANSWORLD SPORT
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- CINE: "El bosque animado"
- 16.47.- CINE: "El olor de la papaya verde"
- 18.28.- DOCUMENTAL
- 19.25.- INFANTIL: Clásicos animados
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- PRIMER PLANO
- 20.30.- MUCHO MAS
- 21.00.- TELESERIE: Sigue soñando
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "Pecados de familia". Dirección: Beau Bridges. Intérpretes: Beau Bridges, Lloyd Bridges, Lee Purcell, Frederick Coffin, Victoria Rowell. El jefe de policía Tom Thielman recibe un fuerte shock con la repentina muerte de su madre. En principio piensa que ha sido un ataque al corazón, pero una serie de velados datos y su instinto investigador le hacen sospechar. La verdadera pesadilla comienza cuando llega a la conclusión de que su madre ha sido asesinada y el primer sospechoso es su propio padre.
- 23.31.- CINE: "Rapa Nui"
- 01.15.- CINE: "En la línea de fuego"
- 03.20.- CINE: "Renegados"
- 05.10.- CINE: "Testigo inocente"
- 06.41.- CINE: "Una mujer sin miedo"
- 08.00.- LA BANDA DE...



- 06.20.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07.00.- FLIPPER
- 08.00.- LOS PITUFOS
- 08.25.- BATMAN
- 08.50.- ALEGRE JUVENTUD
- 09.20.- BESAME LICIA
- 09.40.- SONIC
- 10.00.- LA VUELTA AL MUNDO EN 80 SUEÑOS
- 10.20.- CINCO SAMURAI
- 10.40.- HE MAN
- 11.00.- LA CASA DE LA PRADERA
- 12.00.- MATINAL DE CINE: "El gran duelo". Director: Lamont Johnson. Intérpretes: Kirk Douglas, Johnny Cash, Jane Alexander. Un par de afamados pistoleros rivales deciden aprovecharse de la expectación que despierta su enemistad. Se enfrentarán en un duelo definitivo a la vista del público, en un recinto para cuyo acceso se venderán entradas.
- 13.50.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS. PRIMERA EDICION
- 15.00.- UNA MAS UNA
- 15.30.- CINE FIESTA: "En busca del amor". Dirección: Jean Negulesco. Intérpretes: Ann Margret, Carol Lynley, Pamela Tiffin. Un joven científico se encuentra de la noche a la mañana viviendo en otro plano de la existencia distinto, donde Vietnam continúa en paz y John Kennedy ha ascendido a la presidencia de USA, sin que a nadie le suene un tal Nixon.



- 11.00.- CINE
- 13.30.- DOCUMENTAL
- 14.00.- MADRID FIN DE SEMANA
- 14.30.- TELENOTICIAS -EL TIEMPO
- 15.00.- DANIEL EL TRAVIESO
- 15.30.- CINE
- 17.30.- CINE
- 20.00.- TELENOTICIAS
- 20.30.- PROGRAMA SIN DETERMINAR
- 23.00.- CINE
- 01.30.- CINE
- 03.30.- CHICO LISTO
- 04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

**PEQUEÑA PANTALLA**

**LA VIDA DE LADY DI, EN CANAL+**

A pesar de todos sus detractores, que igualan en número a sus admiradores, "Lady Di" (léase Leidi Dai) vuelve de nuevo a la palestra. Todas las historias que se puedan contar sobre su vida son, al parecer, inagotables a la par que muy rentables en términos comerciales. Por lo menos, así de claro debe verlo el biógrafo extraoficial de la princesa de Gales, Andrew Morton, autor del polémico libro "Diana, su verdadera historia". Este periodista, que acaba de publicar una nueva entrega sobre la vida de Lady Di ("Diana, su nueva vida"), será entrevistado hoy en el programa "Mucho Más", que Canal+ emite sin codificar a las 20,30 horas.

En esta nueva autobiografía, Morton cuenta cómo se enfrenta la princesa a su nueva situación, tras su separación del heredero británico, el príncipe Carlos. No obstante, de las actividades oficiales de esta dama inglesa dan cuenta puntual las revistas españolas del corazón y más concretamente las de esta semana con motivo

de sus 34 cumpleaños.

Otro de los protagonistas de este espacio de la cadena de pago será Michael Gross, quien se ha convertido en el centro de las atenciones tras desvelar en su libro "Modelos, el feo negocio de las mujeres guapas", la trastienda de drogas, sexo, mafia y dinero que se mueve alrededor de las famosas Top Models. Y en relación a las Top Model, Canal+ incluye también hoy en su edición de esta semana de "Primer Plano", espacio que se emite sin codificar a las 20,05 horas, una entrevista con la modelo Cindy Crawford. La Crawford acaba de finalizar el rodaje de "Fair game", donde debuta como actriz en el cine, junto a William Baldwin.

Este programa incluye, además y entre otros, un reportaje sobre "Un indio en París", uno de los últimos grandes éxitos de taquilla del cine europeo. En esta película se cuenta la historia de un niño de trece años criado en la selva venezolana que viaja a París para encontrarse con su padre.

**ALTA COSTURA EN PARIS**

La cantante Madonna y su novio de origen cubano, Carlos; Ana Obregón y Lorenzo Quinn; la hija de Tony Curtis, Jamie Lee Curtis, y Carmen Martínez Bordiú se dieron cita en París en la presentación de la moda de alta costura para este invierno. La crónica social sobre estos famosos que acudieron a la cita de la moda, en la que que destacaron los

diseños presentados por Gianni Versace y Valentino, será servida hoy por la revista televisiva "Corazón, corazón", que se emite por La Primera en horario de sobremesa. Claudia Schiffer, modelo que desfiló en París, y su novio David, y la condesa de Romanones en su finca de Trujillo, completan las ofertas de mañana de este espacio.



- 18.00.- BIENVENIDOS AL SABADO
- 18.15.- EL MUNDO DEL MOTOR
- 18.45.- DIBUJOS ANIMADOS

- 19.15.- LOS PERSONAJES DE LA SEMANA
- 19.45.- ENCUENTROS
- 21.15.- NUESTRA SEMANA
- 21.45.- CINE DE SABADO
- 23.15.- ENCICLOPEDIA BRITANICA
- 23.30.- TODAVIA ES SABADO
- 24.15.- CONCIERTO
- 24.55.- CIERRE Y DESPEDIDA CON PATRICIA GUIJARRO

**CARTELERIA**

**MULTICINES MIRO**

**SALA 1**

8 tarde:  
"El libro de la selva"  
11 noche:  
"Semillas de rencor"

**SALA 2**

8 tarde y 11 noche:  
"CASPER"

**SALA 3**

8 tarde y 11 noche:  
"RAPIDA Y MORTAL"

**SALA ZULOAGA**

8 tarde y 11 noche:  
"CRIATURAS CELESTIALES"

CINE DE VERANO  
Terraza Los Zuloaga

10,45 noche:  
"CORAZON DE AMANTE, MANOS DE ASESINO"

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### TRISTE RECORD DEL GOLDEN GATE

La majestuosa silueta del "Golden Gate" de San Francisco es un imán mortal que en los últimos días se ha cobrado su víctima número mil desde que en 1937 se inauguró este puente concebido como el más seguro del mundo. El último en suicidarse ha sido Eric Atkinson, de 25 años, que antes de saltar al vacío el pasado 3 de julio aparcó su coche en un arcén del puente para convertirse en historia como el suicida un millar de este monumento. Los 67 metros que separan el puente de la superficie del mar le han convertido en el lugar con más suicidios del mundo. No hay nada en común entre las víctimas, excepto su deseo de acabar con su vida y el hecho de que todos se despiden del mundo por la cara este del puente con un último adiós a la ciudad de San Francisco que se alza ante ellos. El primero en probarlo fue el marinero H.B. Wobber, de 47 años, que a los tres meses de la inauguración del puente, quiso desmentir la frase del arquitecto Joseph Strauss, quien aseguró que "el Golden Gate está construido a prueba de suicidios". Sus pasos han sido seguidos por cientos de suicidas que en los 58 años de historia del "Golden Gate" se han lanzado a las aguas del Pacífico en una caída de la que sólo 25 han sobrevivido.

### MISCELANEA

La alférez Moreno terminará su formación en la Academia de Aranjuez

## Una madrileña, primera mujer oficial de la Guardia Civil

La joven madrileña Cristina Moreno recibió ayer el nombramiento como alférez tras concluir su primer periodo de formación en la Academia General Militar de Zaragoza, lo que la convierte en la primera mujer oficial de la Guardia Civil durante los 150 años de historia del benemérito cuerpo.

Zaragoza (Efe).— Cristina Moreno, de 21 años y que concluirá su formación en la Academia de la Guardia Civil de Aranjuez, recibió este nombramiento junto a otros 270 cadetes de la Academia, durante un acto castrense celebrado ayer en el patio de armas de la Academia General Militar de Zaragoza.

Al término del acto, Cristina Moreno comentó que se siente "extrañada" ante la posibilidad de que numerosos hombres se cuadren ante ella y se pongan a sus órdenes, "porque normalmente es el hombre el que domina".

La primera oficial de la Guardia Civil aseguró que tras culminar sus estudios en Aranjuez, y aunque no tendría inconveniente por ocupar el destino que le sea asignado, expresó su especial deseo de incorporarse a los Grupos Rurales de Seguridad (GRS) y pilotar helicópteros. Confío en que progresivamente aumente el número de mujeres que optan por realizar la "carrera" militar y afirmó que durante los años que ha permanecido en la Academia General Militar se ha encontrado "todos los problemas del mundo, en el sentido físico y en el senti-



Cristina Moreno, en el momento de recibir su nombramiento.

do de la integración" y observó las dificultades que una mujer tiene para desenvolverse "en un mundo de hombres".

### Fuerza física

Cristina Moreno abogó por defender también la igualdad y los derechos de la mujer desde un cuerpo como la Guardia Civil, aseguró que "si no fuera así, no estaría aquí", y consideró que los únicos cometidos, dentro de este instituto armado, en los que no podría incorporarse una mujer son los que requieren una gran fortaleza física. Explicó

que durante los últimos años ha debido ocupar mucho tiempo en preparar su condición física, y precisó que el tiempo que los jóvenes cadetes empleaban en estudios ella lo ha utilizado para mejorar su condición física, "porque los requisitos exigidos son los mismos".

El padre de la joven, el sargento de la Guardia Civil Francisco Moreno, se cuadró ante la nueva alférez del cuerpo antes de fundirse en un abrazo con su hija, y comentó a los medios de comunicación que había seguido el acto "emocionado".

● Rafael Medina Fernández de Córdoba, duque de Feria, ha solicitado a la dirección de la prisión Sevilla-1 ser destinado a trabajos en la lavandería del centro para redimir parte de su condena de nueve años de cárcel por el rapto de una niña. La petición se ha producido una vez que es firme su condena de nueve años y le permitirá redimir un día de condena por cada uno de trabajo, mientras que hasta ahora redimía un día por cada tres de trabajo en actividades relacionadas con la revista de la cárcel, según dijeron fuentes próximas al caso. La petición será estudiada la próxima semana por las autoridades de la prisión provincial, en cuya enfermería permanece Rafael Medina desde su primer ingreso en marzo de 1993 debido a sus antecedentes depresivos.

● Una vaca holandesa y tres becerros brasileños murieron a causa de una "sobredosis" de 40 kilos de marihuana que consumieron por el descuido del capataz de una finca, informó un veterinario del Estado brasileño de Río Grande do Sul. "Los mamíferos murieron horas después de caminar sin rumbo, dando tumbos, de andar con la cabeza gacha, dando mugidos extraños e intentando investir sin suerte a quienes se les acercaban", declaró David Driemeier, de la Delegación de Tóxicos de Porto Alegre. La Policía investiga el caso para descubrir al propietario y el origen de la droga.

### VISTO Y NO VISTO



BUSCANDO LA POSE.— El mundo de las modelos, pese a leyendas más o menos fundamentadas, sigue siendo muy duro, tanto para las propias profesionales como para aquellos que viven en busca de resaltar sus cualidades y de la ropa que visten. Por ello es necesario una buena compenetración entre fotógrafo y maniquí —dicho esto último sin ánimo peyorativo—. (Foto: Peñalosa).

### MADRIGAL

